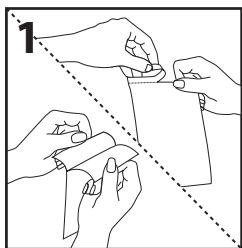


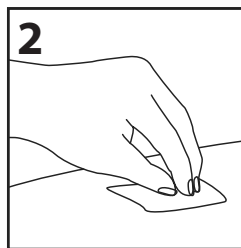
Multi-function Defibrillation Pads

Monophasic or Biphasic Compatible

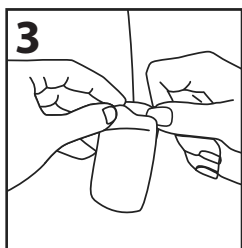
Manual Defibrillation • Cardioversion • Pacing • ECG Monitoring



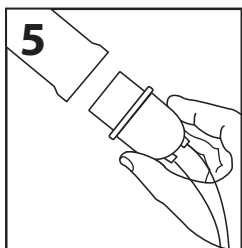
1. Remove Electrodes from pouch.



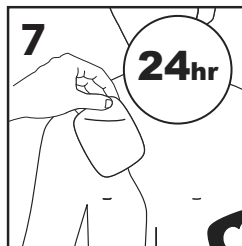
2. Ensure skin site is clean and dry.



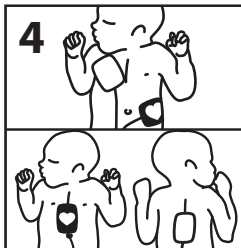
3. Remove Electrodes from release liner.



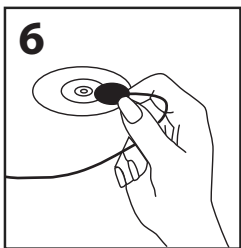
5. Connect electrodes to manual defibrillator.



7. Apply a new set of electrodes after: 24 hours on skin or 50 defibrillation shocks.



4. Apply electrodes firmly to patient's skin.



6. Connect ECG leads for demand pacing only.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib



MANUAL DEFIBRILLATOR

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



Do not delay therapy if unsure of age or weight. Placement of pads varies due to patient size. Refer to placement diagram.



Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev Date: 08/06/25



Not made with
natural rubber latex



10°C
50°F



Rx ONLY

UK
CA

CE

Pediatric Defibrillator Electrodes

Indications For Use (Prescription Use Only)

The HeartSync Infant/Pediatric Radiotranslucent Multifunction Electrodes are indicated for use in external pacing, defibrillation, and monitoring applications as a non-sterile, disposable device for single patient use only. The electrodes provide the conductive interface between the defibrillator and/or the external transcutaneous (noninvasive) cardiac pacemaker and the patient's skin. The electrode is intended for use on pediatric patients whose weight is less than 10 kg. When a patient requires defibrillation, cardioversion or external pacing, these electrodes will be applied to the patient and connected to the instrument. This device is intended for use with defibrillators in manual mode, that are capable of reducing energy below 100 joules. Follow site specific protocols regarding patient weight and energy delivery. In accordance with American Heart Association (AHA) guidelines, "It is reasonable to use an initial dose of 2–4 J/kg of monophasic or biphasic energy for defibrillation. For refractory VF, it may be reasonable to increase the defibrillation dose to 4 J/kg. For subsequent energy levels, a dose of 4 J/kg may be reasonable, and higher energy levels may be considered, though not to exceed 10 J/kg."

Not intended for AED use.

For Manual Defibrillators:

Manual Defibrillators can be used for monitoring, pacing, cardioversion, as well as defibrillation. When used for defibrillation, these electrode pads are for treating patients in cardiopulmonary arrest who are:

- Unconscious,
- Not breathing spontaneously
- Without circulation (without a pulse).

The pads are single use and intended to be used in conjunction with a manual external defibrillator to monitor and deliver defibrillation energy to the patient. The pads are used on patients less than 10 kg or 22 pounds. DO NOT DELAY THERAPY IF YOU ARE NOT SURE OF EXACT AGE OR WEIGHT.

Instructions For Use

1. Remove Electrodes from pouch.
2. Ensure skin site is clean and dry.
3. Remove Electrodes from release liner.
4. Apply electrodes firmly to patient's skin.
5. Connect electrodes to manual defibrillator.
6. Connect ECG leads for demand pacing only.
7. Apply a new set of electrodes after: 24 hours on skin or 50 defibrillation shocks.

Warnings

- Do not use if conductive polymer gel is dried or damaged.
- Misuse of electrodes may cause patient burns.
- Do not use if electrodes are damaged.
- Not compatible with all models. Check compatibility before use.
- Do not use in the presence of magnetic resonance imaging (MRI) devices.
- Avoid touching the patient or other conductive material before/during defibrillation to avoid accidental shock.
- Keep electrodes clear of other electrodes or metal parts in contact with the patient.
- Electrodes should not be repositioned following application.
- Check connector prior to use, do not use if damaged.
- Do not use if beyond expiration date.

Cautions

- Do not open package until immediately prior to using electrodes.
- Electrodes may dry out when removed from packaging and exposed to air.
- If electrodes do not adhere properly to patient, apply a new pair.
- Do not apply any substance to the skin surface that will leave residue.
- Do not apply electrodes over broken or damaged skin.
- Do not crush, fold or store package under heavy objects.
- Pacing requires separate leads and electrodes for monitoring.
- The adhesive foam may be a mild irritant to the skin.
- Electrode placement diagrams are suggestion only. Follow hospital protocol.
- Pacing, defibrillation or cardioversion may cause reddening of the skin.

Any serious incident that has occurred in relation to the defibrillator electrodes should be reported to the manufacturer and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

Compatible Manual Defibrillation Models:

Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

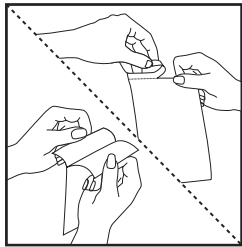
Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

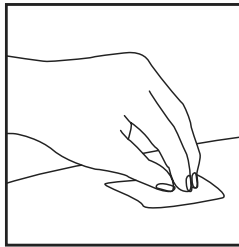
Multifunktions hjertestarterelektroder

Monofasisk eller bifasisk kompatibel
Defibrillering • Kardioversion • Pacing • EKG-overvågning

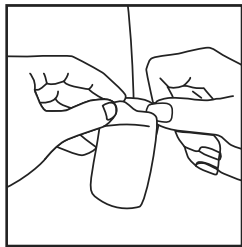
Kompatible model



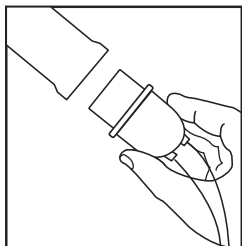
1. Tag elektroderne ud af posen.



2. Sørg for, at huden er ren og tør.



3. Fjern elektroderne fra udløserforingen.



4. Sæt elektroderne fast på patientens hud.



5. Tilslut elektroderne til hjertestarteren.



6. Tilslut kun EKG-afledninger til behovsstimulering.



7. Påfør et nyt sæt elektroder efter: 24 timer på huden eller 50 defibrilleringstød.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUEL HJERTESTARTER



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



INGEN AED

Udsæt ikke behandlingen, hvis du er usikker på alder eller vægt. Placering af puder varierer på grund af patientens størrelse. Se placeringsdiagrammet.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev Date: 08/06/25



Ikke lavet med
naturgummi latex



10°C
50°F

40°C
104°F



Rx ONLY

UK
CA



Pædiatriske defibrillatorelektroder

Indikationer for brug (kun receptpligtig brug)

HeartSync spædbarns-/pædiatriske radiotransparente multifunktionselektroder er beregnet til brug ved ekstern pacing, defibrillering og overvågning som en ikke-steril, engangsanordning til brug på én patient. Elektroderne udgør den ledende kontaktflade mellem defibrillatoren og/eller den eksterne transkutane (ikke-invasive) hjertepacemaker og patientens hud. Elektroden er beregnet til brug på pædiatriske patienter, med en vægt under 10 kg. Når en patient har behov for defibrillering, kardiovertering eller ekstern pacing, påsættes disse elektroder patienten og tilsluttes apparatet. Denne enhed er beregnet til brug med defibrillatorer i manuel tilstand, som kan reducere energiniveauet til under 100 joule. Følg lokationsspecifikke protokoller vedrørende patientens vægt og energitilførsel. I overensstemmelse med retningslinjerne fra American Heart Association (AHA) er det rimeligt at anvende en startdosis på 2–4 J/kg af monofasisk eller bifasisk energi til defibrillering. Ved refraktær ventrikelflimren (VF) kan det være rimeligt at øge defibrilleringens dosis til 4 J/kg. Ved efterfølgende energiniveauer kan en dosis på 4 J/kg være rimelig, og højere energiniveauer kan overvejes, dog uden at overstige 10 J/kg. ” Ikke beregnet til brug med hjertestarter (AED).

Kompatible model:

Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Til manuelle hjertestartere:

Manuelle hjertestartere kan bruges til overvågning, pacing, kardioversion samt defibrillering. Ved brug til defibrillering er disse elektrodepuder til behandling af patienter med hjerte-lungestop, som:

- Er bevidstløse,
- Ikke selv trækker vejret
- Er uden cirkulation (uden puls).

Elektroderne er engangsbrug og beregnet til at blive brugt sammen med en manuel, ekstern hjertestarter til at overvåge og levere hjertestarterenergi til patienten. Puderne bruges til patienter som vejer mindre end 10 kg.

UDSÆT IKKE BEHANDLINGEN, HVIS DU ER USIKKER PÅ NØJAGTIG ALDER ELLER VÆGT.

Brugsvejledning

1. Tag elektroderne ud af posen.
2. Sørg for, at huden er ren og tør.
3. Fjern elektroderne fra udløserforingen.
4. Sæt elektroderne fast på patientens hud.
5. Tilslut elektroderne til hjertestarteren.
6. Tilslut kun EKG-afledninger til behovsstimulering.
7. Påfør et nyt sæt elektroder efter:
24 timer på huden eller 50 defibrilleringstød.

Advarsler

- Må ikke anvendes, hvis ledende polymergel er tørret eller beskadiget.
- Misbrug af elektroder kan forårsage patientforbrændinger.
- Må ikke bruges, hvis elektroderne er beskadigede.
- Ikke kompatibel med alle modeller. Tjek kompatibilitet før brug.
- Må ikke anvendes i nærheden af magnetisk resonansbilleddannelse enheder.
- Undgå at røre ved patienten eller andet ledende materiale før/under defibrillering for at undgå utilsigtet stød.
- Hold elektroderne fri af andre elektroder eller metaldele i kontakt med patienten.
- Elektroder bør ikke flyttes efter påføring.
- Kontroller stikket før brug, og anvend ikke, hvis det er beskadiget.
- Må ikke anvendes, hvis udløbsdatoen er overskredet.

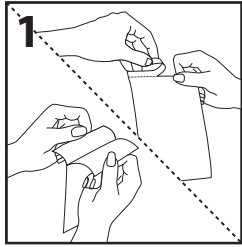
Forsigtig

- Åbn ikke pakken før umiddelbart før brug af elektroder.
- Elektroder kan tørre ud, når de tages ud af emballagen og udsættes for luft.
- Hvis elektroderne ikke klæber ordentligt til patienten, påfør et nyt par.
- Påfør ikke stoffer på hudoverfladen, der efterlader rester.
- Anvend ikke elektroder over ødelagt eller beskadiget hud.
- Pakningen må ikke knuses, foldes eller opbevares under tunge genstande.
- Pacing kræver separate ledninger og elektroder til overvågning.
- Det klæbende skum kan virke let irriterende på huden.
- Elektrodeplaceringsdiagrammer er kun forslag. Følg hospitalets protokol.
- Pacing, defibrillering eller kardioversion kan forårsage rødme af huden.

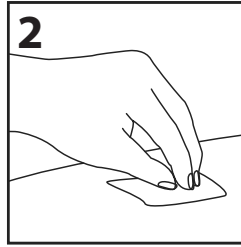
Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med hjertestarterelektroderne, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den stat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Monitoimiset defibrillointityyppä

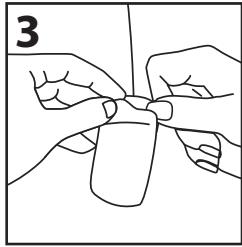
Yksivaiheinen tai kaksivaiheinen yhteensopivuus
Defibrillointi • Kardioversio • Tahdistus • EKG-valvonta



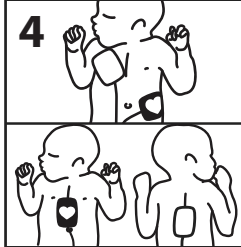
1. Poista elektrodit pakkauksesta.



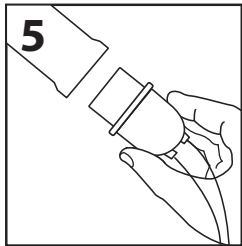
2. Varmista, että ihoalue on puhdas ja kuiva.



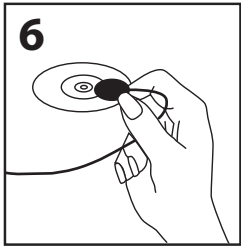
3. Irrota elektrodien suojakalvot.



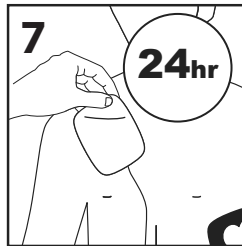
4. Kiinnitä elektrodit tiukasti potilaan iholle.



5. Kytke elektrodit defibrillaattoriin.



6. Liitä EKG-johdot tarvetahdistusta varten.



7. Vaihda elektrodisarja uuteen: kun elektrodit ovat olleet iholla 24 tuntia, tai 50 sydäniskun jälkeen.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUAALINEN DEFIBRILLAATTORI



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



EI AED

Älä lykkää hoitoa, vaikka olet epävarma potilaan iästä tai painosta. Elektrodityyppien sijoitus vaihtelee potilaan koon mukaan. Katso sijoituskaavio.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Tarkistuspäivä: 08/06/25



Not made with
natural rubber latex



NON
STERILE

10°C
50°F



Rx ONLY

UK
CA

CE

Lasten defibrillaattorin elektrodit

Käyttötarkoitus (ainoastaan reseptikäyttöön)

NHeartSync Infant/Pediatric Radiotranslucent Multifunction Electrodes -elektrodit on tarkoitettu käytettäväksi ulkoisessa tahdistuksessa, defibrillaatiossa ja monitorointisovelluksissa ei-steriilinä, kertakäyttöisenä laitteena vain yhden potilaan käyttöön. Elektrodit muodostavat johtavan rajapinnan defibrillaattorin ja/tai ulkoisen transkutaanisen (ei-invasiivisen) sydämentahdistimen ja potilaan ihon välille. Elektrodi on tarkoitettu käytettäväksi lapsipotilailla, joiden paino on alle 10 kg. Kun potilas tarvitsee defibrillaatiota, kardioversiota tai ulkoista tahdistusta, nämä elektrodit kiinnitetään potilaaseen ja liitetään laitteeseen. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi manuaalisessa tilassa olevien defibrillaattoreiden kanssa, jotka pystyvät vähentämään energiaa alle 100 joulea. Noudata potilaan painoa ja energian toimittamista koskevia paikkakohtaisia protokollia. American Heart Associationin (AHA) ohjeiden mukaan "defibrillaatiossa on kohtuullista käyttää aluksi 2-4 J/kg monofaasista tai bifaasista energiaa. Tulenkestävässä VF:ssä voi olla järkevää nostaa defibrillaatioannos 4 J/kg:aan. Seuraavien energiatasojen osalta annos 4 J/kg voi olla kohtuullinen, ja suurempia energiatasoja voidaan harkita, mutta ne eivät saa ylittää 10 J/kg." Ei ole tarkoitettu AED-käyttöön.

Yhteensopivat mallit

Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Manuaaliset defibrillaattorit:

Manuaalisia defibrillaattoreita voidaan käyttää sydämen seurantaan, tahdistukseen, rytminsiirtoon (kardioversio) sekä defibrillointiin. Nämä elektrodityyppien on tarkoitettu käytettäväksi manuaalisen defibrillaattorin kanssa hoidettaessa sydänpysähdyspotilaita:

- jotka ovat tajuttomia
- jotka eivät hengitä normaalisti
- joilla ei ole pulssia.

Tyynt ovat kertakäyttöisiä, ja ne on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä manuaalisen ulkoisen defibrillaattorin kanssa defibrillaatioenergian valvomiseksi ja antamiseksi potilaalle. Tyyntä käytetään alle 10 kg painaville potilaille.

ÄLÄ VIIYTY HOITOJA, VAIKKA ET OLE VARMA POTILAAN TARKASTA IÄSTÄ TAI PAINOSTA.

Käyttöohjeet

1. Poista elektrodit pakkauksesta.
2. Varmista, että ihoalue on puhdas ja kuiva.
3. Irrota elektrodien suojakalvot.
4. Kiinnitä elektrodit tiukasti potilaan iholle.
5. Kytke elektrodit defibrillaattoriin.
6. Liitä EKG-johdot tarvetahdistusta varten.
7. Vaihda elektrodisarja uuteen: kun elektrodit ovat olleet iholla 24 tuntia, tai 50 sydäniskun jälkeen.

Varoitukset

- Älä käytä, jos johtava polymeerigeeli on kuivunut tai vaurioitunut.
- Elektrodien väärinkäyttö voi aiheuttaa palovammoja potilaalle.
- Älä käytä, jos elektrodit ovat vaurioituneet.
- Eivät ole yhteensopivia kaikkien mallien kanssa. Tarkista yhteensopivuus ennen käyttöä.
- Älä käytä magneettikuvaslaitteiden (MRI) läheisyydessä.
- Vältä koskettamasta potilasta tai muuta sähköä johtavaa materiaalia ennen defibrillointia tai sen aikana, jotta vältyt vahingossa tapahtuvalta sähköiskulta.
- Pidä elektrodit erillään muista elektrodeista tai metalliosista, jotka ovat kosketuksissa potilaaseen.
- Elektrodeja ei saa sijoittaa uudelleen elvytyksen aloittamisen jälkeen.
- Tarkista liitin ennen käyttöä. Älä käytä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä, jos viimeinen käyttöpäivä on umpeutunut.

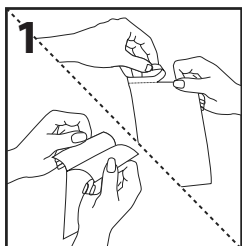
Huomioitavaa

- Avaa pakkaus vasta juuri ennen elektrodien käyttöä.
- Elektrodit voivat kuivua, kun ne poistetaan pakkauksesta ja altistetaan ilmalle.
- Jos elektrodit eivät tartu kunnolla potilaaseen, vaihda ne uusiin.
- Älä levitä ihon pinnalle mitään, joka jättää jäämiä.
- Älä aseta elektrodeja rikkoutuneelle tai vaurioituneelle iholle.
- Älä murskaa, taita tai säilytä pakkausta raskaiden esineiden alla.
- Tahdistus vaatii erilliset johdot ja elektrodit seuranta varten.
- Liimavaahto voi olla iholle lievästi ärsyttävää.
- Elektrodien sijoituskaaviot ovat viitteellisiä. Noudata sairaalan käytäntöjä.
- Tahdistus, defibrillointi tai rytminsiirto (kardioversio) voivat aiheuttaa ihon punoitusta.

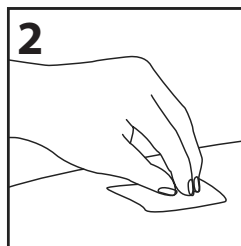
Kaikista elektrodien käyttöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa tuotteen valmistajalle ja sen alueen toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas oleskelee.

Électrodes de défibrillation multifonctions

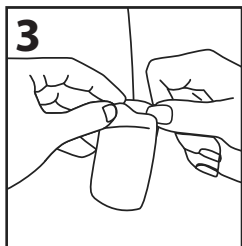
Compatibilité monophasique ou biphasique
Défibrillation • Cardioversion • Stimulation • Contrôle ECG



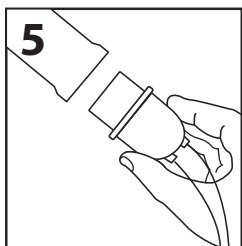
1. Retirer les électrodes de leur emballage.



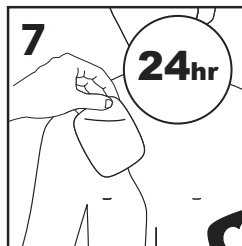
2. Vérifier que la zone cutanée est propre et sèche.



3. Retirer les électrodes du revêtement anti-adhésif.



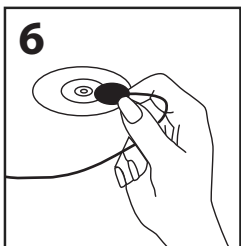
5. Connecter les électrodes au défibrillateur.



7. Appliquer un nouveau jeu d'électrodes après 24 heures sur la peau ou 50 chocs de défibrillation.



4. Appliquer fermement les électrodes sur la peau du patient.



6. Connecter les électrodes ECG pour la stimulation à la demande uniquement.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

DÉFIBRILLATEUR MANUEL



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



Non compatible avec un DAE

Ne pas retarder le traitement en cas de doute sur l'âge ou le poids. Le positionnement des électrodes varie en fonction de la taille du patient. Voir le schéma de positionnement.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev Date: 08/06/25



Not made with natural rubber latex



10°C / 50°F
40°C / 104°F



Rx ONLY

UK CA

CE

Électrodes de défibrillation pédiatriques

Instructions d'utilisation (uniquement sur ordonnance)

Les électrodes multifonctions radiotranslucides HeartSync pour nourrissons/enfants sont indiquées pour les applications de stimulation cardiaque externe, de défibrillation et de surveillance. Il s'agit d'un dispositif non stérile, à usage unique et exclusif pour un seul patient. Les électrodes assurent l'interface conductrice entre le défibrillateur et/ou le stimulateur cardiaque transcutané externe (non invasif) et la peau du patient. L'électrode est conçue pour être utilisée chez les patients pédiatriques pesant moins de 10 kg. Lorsqu'un patient nécessite une défibrillation, une cardioversion ou une stimulation cardiaque externe, ces électrodes doivent être placées sur le patient et connectées à l'appareil. Ce dispositif est destiné à être utilisé avec des défibrillateurs en mode manuel, capables de délivrer une énergie inférieure à 100 joules. Veuillez suivre les protocoles spécifiques de l'établissement concernant le poids du patient et la quantité d'énergie à administrer. Conformément aux recommandations de l'American Heart Association (AHA), « il est raisonnable d'administrer une dose initiale de 2 à 4 J/kg d'énergie, qu'elle soit monophasique ou biphasique, pour la défibrillation. En cas de fibrillation ventriculaire réfractaire, il peut être raisonnable d'augmenter la dose à 4 J/kg. Pour les chocs ultérieurs, une dose de 4 J/kg peut être appropriée, et des niveaux d'énergie plus élevés peuvent être envisagés, sans toutefois dépasser 10 J/kg ». Non destiné à une utilisation avec un DAE (défibrillateur automatisé externe).

Modèle compatible

Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Pour les défibrillateurs manuels :

Les défibrillateurs manuels peuvent être utilisés pour le contrôle, la stimulation, la cardioversion et la défibrillation. Ces électrodes sont utilisées pour la défibrillation des patients victimes d'un arrêt cardio-pulmonaire et qui :

- sont inconscients ;
- ne respirent pas spontanément ;
- sont sans circulation sanguine (sans pouls).

Les électrodes sont à usage unique et conçues pour être utilisées avec un défibrillateur externe manuel, afin d'assurer la surveillance et l'administration de l'énergie de défibrillation au patient. Elles sont destinées à des patients pesant moins de 10 kg (22 livres).

NE PAS RETARDER LE TRAITEMENT SI VOUS N'ÊTES PAS SÛR DE L'ÂGE OU DU POIDS EXACT.

Instructions d'utilisation

1. Retirer les électrodes de leur emballage.
2. Vérifier que la zone cutanée est propre et sèche.
3. Retirer les électrodes du revêtement anti-adhésif.
4. Appliquer fermement les électrodes sur la peau du patient.
5. Connecter les électrodes au défibrillateur.
6. Connecter les électrodes ECG pour la stimulation à la demande uniquement.
7. Appliquer un nouveau jeu d'électrodes après 24 heures sur la peau ou 50 chocs de défibrillation.

Avertissement

- Ne pas utiliser si le gel polymère conducteur est sec ou endommagé.
- Une mauvaise utilisation des électrodes peut causer des brûlures chez le patient.
- Ne pas utiliser si les électrodes sont endommagées.
- N'est pas compatible avec tous les modèles. Vérifier la compatibilité avant utilisation.
- Ne pas utiliser en présence de dispositifs d'imagerie par résonance magnétique (IRM).
- Éviter de toucher le patient ou d'autres matériaux conducteurs avant/pendant la défibrillation afin de prévenir tout choc accidentel.
- Maintenir les électrodes à l'écart des autres électrodes ou des parties métalliques en contact avec le patient.
- Les électrodes ne doivent pas être repositionnées après l'application.
- Vérifier le connecteur avant de l'utiliser, ne pas l'utiliser s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.

Précautions

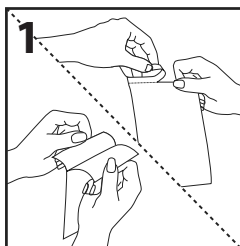
- N'ouvrir l'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation des électrodes.
- Les électrodes peuvent se dessécher lorsqu'elles sont retirées de l'emballage et exposées à l'air.
- Si les électrodes n'adhèrent pas correctement à la peau du patient, appliquez-en une nouvelle paire.
- N'appliquez aucune substance sur la surface de la peau qui laisserait des résidus.
- Ne pas appliquer les électrodes sur une peau lésée ou endommagée.
- Ne pas écraser, plier ou ranger l'emballage sous des objets lourds.
- La stimulation nécessite des sondes et des électrodes séparées pour le contrôle.
- La mousse adhésive peut légèrement irriter la peau.
- Les schémas de positionnement des électrodes ne sont que des suggestions. Suivre le protocole de l'hôpital.
- La stimulation, la défibrillation ou la cardioversion peuvent provoquer des rougeurs sur la peau.

Tout incident grave lié aux électrodes du défibrillateur doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État dans lequel l'utilisateur et/ou le patient résident. Tout incident grave survenu en relation avec les électrodes neutres doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

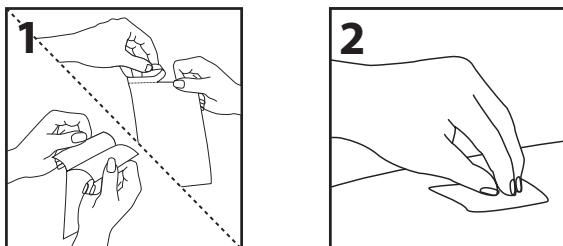
Multifunktions-Defibrillationspads

Monophasis oder biphasisch kompatibel

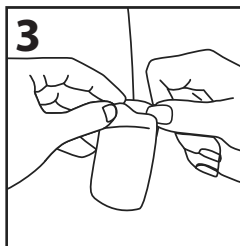
Defibrillation • Kardioversion • Schrittsteuerung • EKG-Überwachung



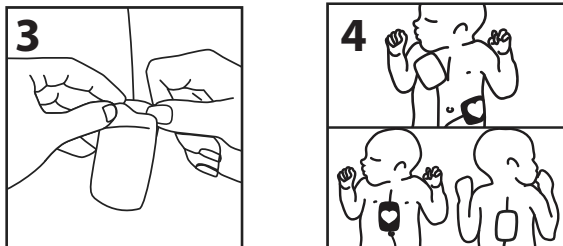
1. Elektroden aus dem Beutel entnehmen.



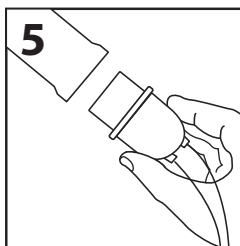
2. Sicherstellen, dass die Hautstelle sauber und trocken ist.



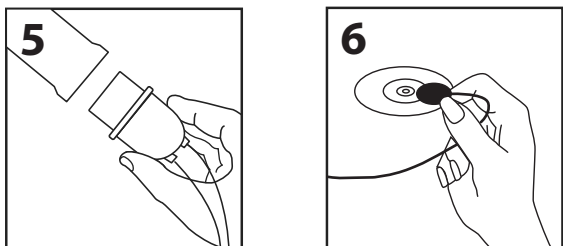
3. Elektroden von der Trennfolie entfernen.



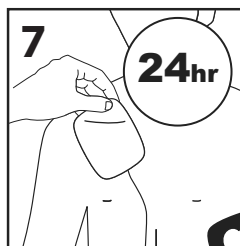
4. Elektroden fest auf die Haut des Patienten aufbringen.



5. Elektroden mit Defibrillator verbinden.



6. EKG-Elektroden nur zur Bedarfsschrittsteuerung verbinden.



7. Ein neues Elektroden-set aufbringen nach: 24 Stunden auf der Haut oder 50 Defibrillationsschocks.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUELLER DEFIBRILLATOR



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



KEIN AED

Therapie bei Unsicherheit bezüglich Alter oder Gewicht nicht verzögern. Die Platzierung der Pads variiert abhängig von der Patientengröße. Siehe Platzierungsdiagramm.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev-Datum: 08/06/25



Not made with
natural rubber latex



10°C
50°F



Rx ONLY

UK
CA



Pädiatrische Defibrillationselektroden

Indikationen (verschreibungspflichtig)

Die HeartSync Infant/Pädiatrischen röntgendurchlässigen Multifunktionselektroden sind indiziert für die Verwendung in externen Stimulations-, Defibrillations- und Überwachungsanwendungen als nicht-steriles Gerät zum Einmalgebrauch für einen Patienten. Die Elektroden verfügen über eine leitfähige Schnittstelle zwischen dem Defibrillator und/oder dem externen transkutanen (nicht-invasiven) Herzschrittmacher und der Haut des Patienten. Die Elektrode ist für die Verwendung bei pädiatrischen Patienten mit einem Gewicht von weniger als 10 kg vorgesehen. Wenn ein Patient mit einer Defibrillation, Kardioversion oder externen Stimulation behandelt wird, werden die Elektroden am Patienten angebracht und mit dem Instrument verbunden. Das Gerät ist für die Verwendung mit Defibrillatoren im manuellen Modus vorgesehen, die in der Lage sind, die Energie auf weniger als 100 Joules zu reduzieren. Die örtlichen spezifischen Protokolle für Patienten bezüglich des Gewichts und der Energieabgabe sind einzuhalten. Gemäß den Richtlinien der American Heart Association (AHA) „ist es angemessen, für die Defibrillation eine Anfangsdosis von 2 – 4 J/kg monophasischer oder biphasischer Energie zu verwenden. Bei refraktärem VF kann es angemessen sein, die Defibrillationsdosis auf 4 J/kg zu erhöhen. Für nachfolgende Energieniveaus kann eine Dosis von 4 J/kg angemessen sein, und es können höhere Energieniveaus in Betracht gezogen werden, jedoch höchstens 10 J/kg.“ Nicht für AED vorgesehen.

Kompatible Modell

Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Für manuelle Defibrillatoren:

Manuelle Defibrillatoren können zur Überwachung, Schrittsteuerung, Kardioversion sowie Defibrillation verwendet werden. Werden Sie zur Defibrillation verwendet, sind diese Elektrodenpads dazu bestimmt, Patienten mit kardiopulmonalem Stillstand zu behandeln, die:

- bewusstlos sind,
- nicht spontan atmen
- keinen Kreislauf (keinen Puls) haben.

Die Pads sind zum Einmalgebrauch und zur Verwendung zusammen mit einem manuellen externen Defibrillator vorgesehen, um den Patienten zu überwachen und Defibrillationsenergie an ihn abzugeben. Die Pads werden bei Patienten verwendet, deren Gewicht weniger als 10 kg bzw. 22 Pfund beträgt.

THERAPIE BEI UNSICHERHEIT BZGL. GENAUEM ALTER ODER GEWICHT NICHT VERZÖGERN.

Gebrauchsanweisung

1. Elektroden aus dem Beutel entnehmen.
2. Sicherstellen, dass die Hautstelle sauber und trocken ist.
3. Elektroden von der Trennfolie entfernen.
4. Elektroden fest auf die Haut des Patienten aufbringen.
5. Elektroden mit Defibrillator verbinden.
6. EKG-Elektroden nur zur Bedarfsschrittsteuerung verbinden.
7. Ein neues Elektroden-set aufbringen nach:
24 Stunden auf der Haut oder 50 Defibrillationsschocks.

Warnungen

- Nicht verwenden, wenn das leitende Polymer getrocknet oder beschädigt ist.
- Fehlnutzung von Elektroden kann zu Verbrennungen am Patienten führen.
- Nicht verwenden, wenn die Elektroden beschädigt sind.
- Nicht mit allen Modellen kompatibel. Kompatibilität vor der Verwendung prüfen.
- Nicht in Anwesenheit von Kernspintomographie- (MRT) Geräten verwenden.
- Vermeiden Sie Berührung des Patienten oder anderer leitender Materialien vor/während der Defibrillation, um einen versehentlichen Schock zu vermeiden.
- Halten Sie die Elektroden fern von anderen Elektroden oder Metallteilen, die Patientenkontakt haben.
- Elektroden dürfen nach der Aufbringung nicht umpositioniert werden.
- Prüfen Sie den Verbinder vor der Verwendung. Bei Beschädigung nicht verwenden.
- Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.

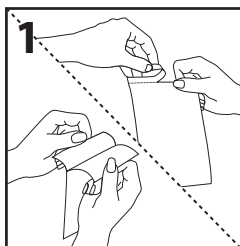
Vorsichtsmaßnahmen

- Verpackung erst unmittelbar vor der Verwendung der Elektroden öffnen.
- Die Elektroden können austrocknen, wenn sie aus der Verpackung entnommen und der Luft ausgesetzt werden.
- Wenn die Elektroden nicht korrekt am Patienten haften, ein neues Paar aufbringen.
- Keine Substanz auf die Hautoberfläche aufbringen, die Rückstände hinterlässt.
- Keine Elektroden auf verletzter oder beschädigter Haut aufbringen.
- Verpackung nicht quetschen, falten oder unter schweren Objekten lagern.
- Die Schrittsteuerung erfordert separate Elektroden zur Überwachung.
- Der Schaumkleber kann leicht reizend auf die Haut wirken.
- Die Diagramme zur Elektrodenplatzierung dienen nur als Richtwert. Befolgen Sie das Krankenhausprotokoll.
- Schrittsteuerung, Defibrillation oder Kardioversion können zu Hautrötungen führen.

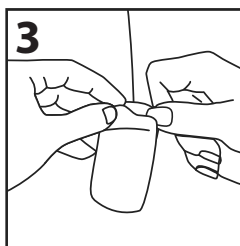
Jeder in Verbindung mit den Defibrillatorelektroden aufgetretene schwerwiegende Zwischenfall ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde im Land des Anwenders bzw. Patienten zu melden.

Piastre di defibrillazione multifunzione

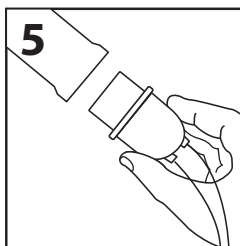
Compatibili con funzionamento monofasico o bifasico
Defibrillazione • Cardioversione • Stimolazione • Monitoraggio ECG



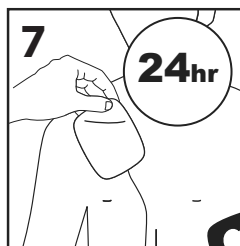
1. Rimuovere gli elettrodi dalla custodia.



3. Rimuovere gli elettrodi dalla pellicola protettiva.



5. Collegare gli elettrodi al defibrillatore.



7. Applicare un nuovo set di elettrodi dopo: 24 ore sulla pelle o 50 shock di defibrillazione.



DEFIBRILLATORE MANUALE

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



NO DAE

Non ritardare la terapia se non si è sicuri dell'età o del peso. Il posizionamento delle piastre varia in base alle dimensioni del paziente. Fare riferimento al diagramma di posizionamento.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Data di rev.: 08/06/25



Not made with
natural rubber latex



10°C
50°F



40°C
104°F



IT ITALIANO

Elettrodi per defibrillatore pediatrico

Indicazioni per l'uso (solo su prescrizione)

Gli elettrodi multifunzione radiotrasparenti HeartSync per neonati/pediatria sono indicati per l'uso in applicazioni di stimolazione cardiaca esterna, defibrillazione e monitoraggio come dispositivo monouso non sterile, destinato all'uso su un singolo paziente. Gli elettrodi forniscono l'interfaccia conduttiva tra il defibrillatore e/o il pacemaker cardiaco transcutaneo (non invasivo) esterno e la pelle del paziente. L'elettrodo è destinato all'uso su pazienti pediatrici il cui peso è inferiore a 10 kg. Quando un paziente richiede la defibrillazione, la cardioversione o la stimolazione cardiaca esterna, questi elettrodi vengono applicati al paziente e collegati allo strumento. Questo dispositivo è destinato all'uso con defibrillatori in modalità manuale, in grado di ridurre l'energia al di sotto di 100 joule. Seguire i protocolli specifici del sito per quanto riguarda il peso del paziente e l'erogazione di energia. In conformità con le linee guida dell'American Heart Association (AHA), "È ragionevole utilizzare una dose iniziale di 2-4 J/kg di energia monofasica o bifasica per la defibrillazione. Per la VF refrattaria, può essere ragionevole aumentare la dose di defibrillazione a 4 J/kg. Per i livelli di energia successivi, una dose di 4 J/kg può essere ragionevole e si possono prendere in considerazione livelli di energia più elevati, senza tuttavia superare i 10 J/kg". Non destinato all'uso con DAE.

Per i defibrillatori manuali:

I defibrillatori manuali possono essere utilizzati per il monitoraggio, la stimolazione, la cardioversione e la defibrillazione. Se utilizzati per la defibrillazione, questi elettrodi adesivi servono per il trattamento di pazienti in arresto cardiopolmonare che:

- sono privi di coscienza,
- non respirano spontaneamente,
- non hanno circolazione (senza polso).

Le piastre sono monouso e destinate all'uso in combinazione con un defibrillatore esterno manuale per monitorare e fornire energia di defibrillazione al paziente. Le piastre vengono utilizzate su pazienti di peso inferiore ai 10 kg.

NON RITARDARE LA TERAPIA SE NON SI È SICURI DELL'ETÀ O DEL PESO ESATTO.

Istruzioni per l'uso

1. Rimuovere gli elettrodi dalla custodia.
2. Assicurarsi che il sito cutaneo sia pulito e asciutto.
3. Rimuovere gli elettrodi dalla pellicola protettiva.
4. Applicare saldamente gli elettrodi sulla pelle del paziente.
5. Collegare gli elettrodi al defibrillatore.
6. Collegare le derivazioni ECG solo per la stimolazione a richiesta.
7. Applicare un nuovo set di elettrodi dopo:
24 ore sulla pelle o 50 shock di defibrillazione.

Avvertenze

- Non utilizzare se il gel polimerico conduttore è secco o danneggiato.
- L'uso improprio degli elettrodi può causare ustioni al paziente.
- Non utilizzare se gli elettrodi sono danneggiati.
- Non compatibili con tutti i modelli. Verificare la compatibilità prima dell'uso.
- Non utilizzare in presenza di dispositivi di risonanza magnetica (MRI).
- Evitare di toccare il paziente o altro materiale conduttore prima/durante la defibrillazione per evitare scosse accidentali.
- Tenere gli elettrodi lontani da altri elettrodi o da parti metalliche a contatto con il paziente.
- Gli elettrodi non devono essere riposizionati dopo l'applicazione.
- Controllare il connettore prima dell'uso, non utilizzarlo se danneggiato.
- Non utilizzare se la data di scadenza è superata.

Precauzioni

- Non aprire la confezione se non immediatamente prima di usare gli elettrodi.
- Gli elettrodi possono seccarsi quando vengono rimossi dalla confezione ed esposti all'aria.
- Se gli elettrodi non aderiscono correttamente al paziente, applicarne un altro paio.
- Non applicare sulla superficie cutanea alcuna sostanza che lasci residui.
- Non applicare gli elettrodi su pelle non integra o lesionata.
- Non schiacciare, piegare o riporre la confezione sotto oggetti pesanti.
- La stimolazione richiede elettrocateteri ed elettrodi separati per il monitoraggio.
- La schiuma adesiva può essere leggermente irritante per la pelle.
- I diagrammi di posizionamento degli elettrodi sono solo un suggerimento. Seguire il protocollo dell'ospedale.
- La stimolazione, la defibrillazione o la cardioversione possono causare arrossamenti della pelle.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione agli elettrodi del defibrillatore deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del Paese in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

Modelli compatibili

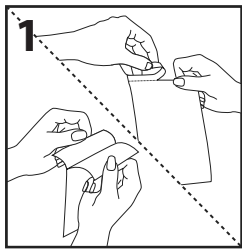
Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

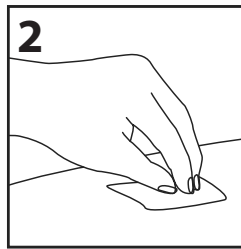
Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Daudzfunkcionāli defibrilatora spilventiņi

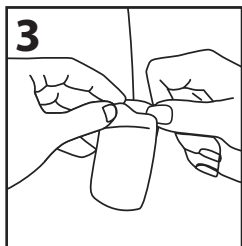
Der vienfāzes vai divfāzu
Defibrilācijai • Kardioversijai • Ritma mērīšanai • EKG uzraudzībai



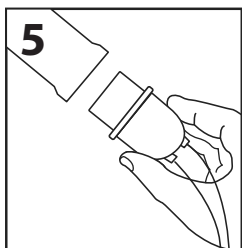
1. Izņemiet elektrodus no maišiņa.



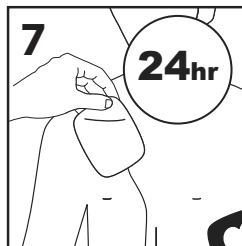
2. Pārliecinieties, ka āda ir tīra un sausa.



3. Noņemiet elektrodu aizsargplēvi.



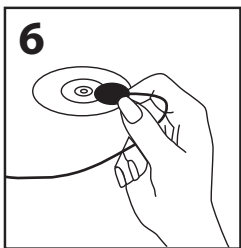
5. Savienojiet elektrodus ar defibrilatoru.



7. Uzlieciet jaunu elektrodu komplektu pēc: 24 stundām uz ādas vai 50 defibrilācijas šokiem.



4. Stingri uzlieciet elektrodus uz pacienta ādas.



6. Pievienojiet EKG novadījumus tikai darbam pieprasījuma režīmā.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUĀLS DEFIBRILATORS



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



NELIETOT AR AED

Neatlieciet terapijas uzsākšanu, ja neesat pārliecināts par vecumu vai svaru. Spilventiņu novietojums atkarīgs no pacienta ķermeņa izmēra. Skatīt novietojuma diagrammu.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A

Pārskatīšanas datums: 08/06/25



Not made with
natural rubber latex



NON
STERILE

10°C
50°F



Rx ONLY

UK
CA



LV LATVIEŠU VALODĀ

Pediatric defibrillator electrodes

Lietošanas norādījumi (lietošanai tikai ar recepti)

HeartSync radiolucentie daudzfunkcionālie elektrodi zīdaiņiem un bērniem ir paredzēti lietošanai ārējās stimulācijas, defibrilācijas un novērošanas lietojumos kā nesterils, vienreiz lietojams izstrādājums vienam pacientam. Elektrodi nodrošina vadītspējīgu savienojumu starp defibrilatoru un/vai ārēju transkutānu (neinvazīvu) sirds stimulatoru un pacienta ādu. Elektrodi ir paredzēti

lietošanai bērniem, kuru svars ir mazāks kā 10 kg. Ja pacientam nepieciešama defibrilācija, kardioversija vai ārējā stimulācija, šos elektrodus uzliek pacientam un pievieno ierīcei. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai kopā ar defibrilatoriem manuālajā režīmā, kuri spēj samazināt enerģiju zem 100 džouliem. Ievērojiet konkrētajā iestādē noteiktās procedūras attiecībā uz pacienta svaru un enerģijas padevi. Saskaņā ar Amerikas Sirds asociācijas (AHA) vadlīnijām "defibrilācijai ir pamatoti izmantot sākotnējo devu 2–4 J/kg monofāziskās vai bifāziskās enerģijas.

Refraktāras ventrikulārās fibrilācijas gadījumā var būt pamatoti palielināt defibrilācijas devu līdz 4 J/kg.

Nākamajām enerģijas devām var būt pamatoti lietot 4 J/kg, un var apsvērt augstākas enerģijas devas, tomēr tās nedrīkst pārsniegt 10 J/kg." Nav paredzēts lietošanai kopā ar AED.

Manuāliem defibrilatoriem:

Manuālos defibrilatorus var izmantot uzraudzībai, sirds ritma mērīšanai, kardioversijai un defibrilācijai. Defibrilācijai elektrodu spilventiņi paredzēti lietošanai pacientiem, kas cieš no sirds un plaušu darbības apstāšanās un ir:

- Bezsamaņā,
- Spontāni neelpo
- Bez asinsrites (bez pulsa).

Spilventiņi ir vienreizlietojami un paredzēti lietošanai kopā ar manuālu ārējo defibrilatoru uzraudzībai un defibrilācijas enerģijas pievadīšanai pacientam. Spilventiņus lieto pacientiem svarā

zem 10 kg jeb 22 mārciņām.

NEATLIECIET TERAPIJAS UZSĀKŠANU, JA NEESAT PĀRLIECINĀTS PAR PRECĪZU VECUMU VAI SVARU.

Lietošanas norādījumi

1. Izņemiet elektrodus no maišiņa.
2. Pārliecinieties, ka āda ir tīra un sausa.
3. Noņemiet elektrodu aizsargplēvi.
4. Stingri uzlieciet elektrodus uz pacienta ādas.
5. Savienojiet elektrodus ar defibrilatoru.
6. Pievienojiet EKG novadījumus tikai darbam pieprasījuma režīmā.
7. Uzlieciet jaunu elektrodu komplektu pēc:

24 stundām uz ādas vai 50 defibrilācijas šokiem.

Bīdījumi

- Nelietot, ja vadošā polimēru līme ir izkaltusi vai bojāta.
- Nepareiza elektrodu lietošana var izraisīt pacienta apdegumus.
- Nelietot, ja elektrodi ir bojāti.
- Nav saderīgi ar visiem modeļiem. Pārbaudīt saderību pirms lietošanas.
- Nelietot magnētiskās rezonanses (MRI) aparatūras tuvumā.
- Izvairieties no pieskaršanās pacientam vai citiem vadošiem materiāliem pirms defibrilācijas un tās laikā, lai izvairītos no nejauša šoka.
- Pārliecinieties, ka elektrodi neatrodas tuvu citiem elektrodiem vai metāla detaļām, kas saskaras ar pacientu.
- Elektrodus pēc uzlikšanas nedrīkst pārvietot.
- Pārbaudiet savienotāju pirms lietošanas, nelietojiet, ja tas ir bojāts.
- Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

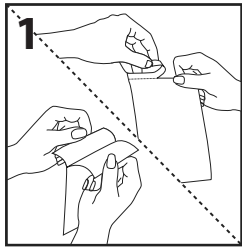
Uzmanību

- Neatvērt iepakojumu ātrāk nekā tieši pirms elektrodu lietošanas.
- Elektrodi var izkalst, ja tos izņem no iepakojuma, saskarē ar gaisu.
- Ja elektrodi pacientam pienācīgi nepielip, izmantojiet jaunu pāri.
- Neklājiet uz ādas līdzekļus, kas atstāj nogulsnes.
- Nelieciet elektrodus uz bojātas vai kairinātas ādas.
- Nespiediet, nelokiet un neglabājiet iepakojumu zem smagiem priekšmetiem.
- Sirds ritma uzraudzībai vajadzīgi citi novadījumi un elektrodi.
- Līmejošās putas var viegli kairināt ādu.
- Elektrodu novietojuma diagrammas ir tikai ieteikums. Sekojiet slimnīcas protokolam.
- Ritma mērīšana, defibrilācija vai kardioversija var izraisīt ādas apsārtumu.

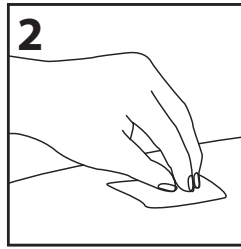
Par visiem svarīgiem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar defibrilatora elektrodiem, jāziņo ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā reģistrēts lietotājs un/vai pacients.

Daugiafunkcės defibriliatoriaus pagalvėlės

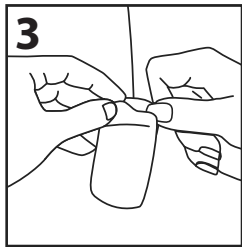
Suderinamos su vienfaziais arba dvifaziais defibriliatoriais
Defibriliacija • Kardioversija • Stimuliacija • EKG stebėjimas



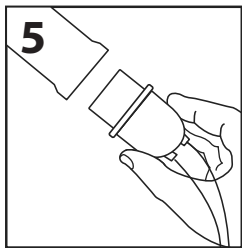
1. Išimkite elektrodus iš pakuotės.



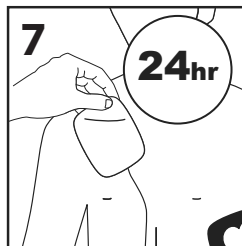
2. Pasirūpinkite, kad odos vieta būtų švari ir sausa.



3. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo elektrodų.



5. Prijunkite elektrodus prie defibriliatoriaus.



6. Prijunkite EKG laidus norint stimuliuoti pagal poreikį.



7. Užklijuokite naujus elektrodus po: 24 valandų arba 50 defibriliacijos šokių.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

RANKINIS DEFIBRILIATORIUS



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



NENAUDOTI SU AED

Neatidėliokite terapijos taikymo, jei nežinote amžiaus ar svorio. Pagalvėlių padėtis priklauso nuo paciento svorio. Vadovaukitės padėčių vaizdiniais.

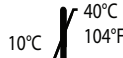
Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A

Leidimo data: 08/06/25



Not made with
natural rubber latex



Rx ONLY

UK
CA

CE

Pediatrijos defibriliatoriaus elektrodai

Naudojimo indikacijos (Tik pagal receptą)

„HeartSync“ kūdikių/pediatrijos radiopraleidūs daugiafunkciniai elektrodai yra skirti naudoti išoriniam širdies stimuliavimui, defibriliacijai ir stebėjimui kaip nesterili vienkartinė priemonė, skirta naudoti tik vienam pacientui. Elektrodai užtikrina laidžią sąsają tarp defibriliatoriaus ir (arba) išorinio transkutaninio (neinvazinio) širdies stimuliatoriaus ir paciento odos. Elektrodas skirtas naudoti vaikams, kurių svoris yra mažesnis nei 10 kg. Kai pacientui reikia defibriliacijos, kardioversijos ar išorinio stimuliavimo, šie elektrodai bus pritvirtinti prie paciento ir prijungti prie prietaiso. Šis prietaisas skirtas naudoti su defibriliatoriais rankiniu režimu, kurie gali sumažinti energiją iki mažiau nei 100 J. Laikykitės konkrečios vietos protokolų, susijusių su paciento svoriu ir energijos tiekimu. Remiantis Amerikos širdies asociacijos (AHA) gairėmis, „defibriliacijai pagrįsta naudoti pradinę 2–4 J/kg monofazinės arba bifazinės energijos dozę. Esant refrakterinei VF, gali būti tikslinga padidinti defibriliacijos dozę iki 4 J/kg. Kitiems energijos lygiams gali būti tikslinga 4 J/kg dozė, taip pat galima apsvastyti ir didesnius energijos lygius, tačiau neviršijančius 10 J/kg.“ Nėra skirti naudoti su automatinio išorinio defibriliatorium (AED).

Suderinami modeliai

Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Rankiniams defibriliatoriams:

Rankiniai defibriliatoriai naudojami stebėjimui, stimuliavimui, kardioversijai ir defibriliacijai. Naudojant defibriliacijai, šios elektrodų pagalvėlės yra skirtos pacientams, kuriems sustojo širdies ir plaučių veikla ir kurie yra:

- Be sąmonės,
- Nėkvėpuoja savaime
- Neturi pulso.

Pagalvėlės yra vienkartinio naudojimo ir skirtos naudoti kartu su rankiniu išoriniu defibriliatoriumi, kad būtų galima stebėti ir tiekti defibriliacijos energiją pacientui. Pagalvėlės naudojamos pacientams, sveriantiems daugiau nei 22 svarus (10 kg).

NEATIDĖLIOKITE TERAPIJOS TAIKYMO, JEI NEŽINOTE TIKSLAUS AMŽIAUS AR SVORIO.

Naudojimo instrukcijos

1. Išimkite elektrodus iš pakuotės.
2. Pasirūpinkite, kad odos vieta būtų švari ir sausa.
3. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo elektrodų.
4. Stipriai priklijuokite elektrodus ant paciento odos.
5. Prijunkite elektrodus prie defibriliatoriaus.
6. Prijunkite EKG laidus norint stimuliuoti pagal poreikį.
7. Užklijuokite naujus elektrodus po:
24 valandų arba 50 defibriliacijos šokių.

Įspėjimai

- Nenaudokite, jei laidaus polimero gelis yra išdžiūvęs arba pažeistas.
- Netinkamas elektrodų naudojimas gali nudeginti pacientą.
- Nenaudokite, jei elektrodai pažeisti.
- Nesuderinami su visais modeliais. Prieš naudojimą patikrinkite suderinamumą.
- Nenaudokite esant magnetinio rezonanso vaizdavimo (MRT) prietaisams.
- Prieš defibriliaciją ir (arba) jos metu nelieskite paciento ar kitos laidžiosios medžiagos, kad išvengtumėte šoko.
- Laikykite elektrodus atokiau nuo kitų elektrodų ar metalinių dalių, kurios liečiasi su pacientu.
- Priklijavus elektrodus, negalima keisti jų padėties.
- Prieš naudojimą patikrinkite jungtį, nenaudokite, jei pažeista.
- Nenaudokite, jei pasibaigė galiojimo terminas.

Atsargiai

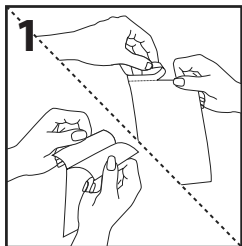
- Atidarykite pakuotę tik prieš pat elektrodų naudojimą.
- Atidarius pakuotę elektrodai gali išdžiūti dėl oro.
- Jei elektrodai neprisitvirtina prie paciento tinkamai, klijuokite naujus.
- Ant odos paviršiaus netepkite jokios medžiagos, nes gali likti liekanų.
- Negalima dėti elektrodų ant sužeistos arba pažeistos odos.
- Negrūskite, nelankstykite ir nelaikykite pakuotės po sunkiais objektais.
- Stimuliavimo stebėjimui reikalingi atskiri laidai ir elektrodai.
- Lipnios pūtos gali šiek tiek sudirginti odą.
- Elektrodų padėčių vaizdiniai yra tik rekomendacinio pobūdžio. Laikykitės ligoninės protokolo.
- Stimuliacija, kardioversija ir defibriliacija gali sukelti odos paraudimą.

Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su defibriliatoriaus elektrodais, reikia pranešti gamintojui ir valstybės, kurioje yra įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

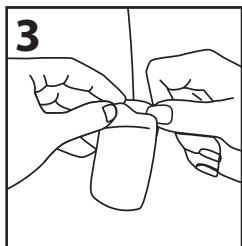
Multifunksjonelle defibrilleringsputer

Monofasisk eller bifasisk kompatibel

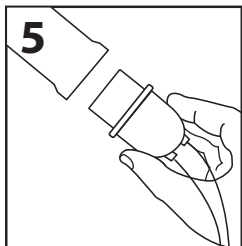
Defibrillering • Elektrokonvertering • Pacing • EKG-overvåking



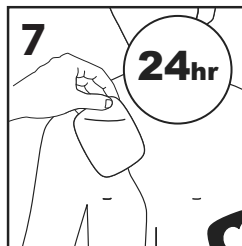
1. Fjern elektrodene fra posen.



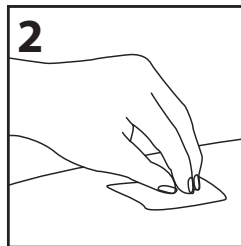
3. Fjern elektrodene fra utløserinnlegget.



5. Koble elektrodene til defibrillatoren.



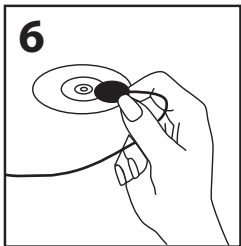
7. Sett på et nytt sett med elektroder etter: 24 timer på huden eller 50 defibrillasjonsstøt.



2. Sørg for at hudområdet er rent og tørt.



4. Sett elektrodene bestemt på pasientens hud.



6. EKG-kabler skal bare kobles til for demand-pacing

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUELL DEFIBRILLATOR



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



IKKE HJERTESTARTER

Ikke utsett behandlingen selv om du er usikker på alder eller vekt. Putenes plassering varierer etter pasientens størrelse. Se plasseringsdiagram.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Rev Date: 08/06/25



Not made with
natural rubber latex



10°C
50°F



Rx ONLY

UK
CA



NB NORSK

Pediatriiske defibrillatorelektroder

Bruksanvisning (kun reseptbelagt bruk)

Radiotransparente multifunksjonselektroder fra HeartSync for spedbarn/barn er indisert for bruk i ekstern pacing, defibrillering og overvåkingsapplikasjoner som en ikke-steril engangsenhet kun for bruk på én pasient. Elektrodene danner det ledende grensesnittet mellom defibrillatoren og/eller den eksterne transkutane (ikke-invasive) hjertepacemakeren og pasientens hud. Elektroden er beregnet for bruk på pediatrike pasienter som veier mindre enn 10 kg. Når en pasient trenger defibrillering, gjenoppretting av hjertets normale rytme eller ekstern pacing, vil disse elektrodene bli påført pasienten og koblet til instrumentet. Denne enheten er beregnet for bruk med defibrillatorer i manuell modus, som er i stand til å begrense energi til under 100 joule. Følg spesifikke protokoller angående pasientens vekt og energitilførsel. I samsvar med retningslinjene fra American Heart Association (AHA) er det "rimelig å bruke en startdose på 2–4 J/kg monofasisk eller bifasisk energi til defibrillering. Ved refraktær ventrikelfelt kan det være rimelig å øke defibrilleringsdosen til 4 J/kg. For påfølgende energinivåer kan en dose på 4 J/kg være rimelig, og høyere energinivåer kan vurderes, men ikke over 10 J/kg." Ikke beregnet for bruk med hjertestarter.

For manuelle defibrillatorer:

Manuelle defibrillatorer kan brukes for overvåking, pacing, elektrokonvertering og defibrillering. Når disse brukes til defibrillering, skal elektrodeputer brukes til behandling av pasienter med hjertestans som er:

- bevisstløse,
- ikke puster spontant
- mangler sirkulasjon (uten puls).

Putene er til engangsbruk og skal brukes sammen med en ekstern manuell defibrillator for å overvåke og sende defibrilleringsenergi til pasienten. Putene skal brukes på pasienter som veier mindre enn 10 kg (eller 22 pund).

IKKE UTSETT BEHANDLINGEN SELV OM DU ER USIKKER PÅ NØYAKTIG ALDER ELLER VEKT.

Bruksanvisning

1. Fjern elektrodene fra posen.
2. Sørg for at hudområdet er rent og tørt.
3. Fjern elektrodene fra utløserinnlegget.
4. Sett elektrodene bestemt på pasientens hud.
5. Koble elektrodene til defibrillatoren.
6. EKG-kabler skal bare kobles til for demand-pacing.
7. Sett på et nytt sett med elektroder etter:
24 timer på huden eller 50 defibrillasjonsstøt.

Advarsler

- Skal ikke brukes hvis ledende polymergel er tørket eller skadet.
- Feilbruk av elektroder kan føre til brannskader på pasienten.
- Skal ikke brukes hvis elektrodene er skadet.
- Ikke kompatibel med alle modeller. Kompatibiliteten skal kontrolleres før bruk.
- Skal ikke brukes i nærheten av magnetisk resonansavbildning (MR).
- Unngå å berøre pasienten eller annet ledende materiale før/under defibrillering, for å unngå utilsiktet støt.
- Hold elektrodene fri for andre elektroder eller metalldeler som er i kontakt med pasienten.
- Elektroder skal ikke repositioneres etter at de er satt på.
- Kontroller kontakten før bruk, den må ikke brukes hvis den er skadet.
- Skal ikke brukes etter utløpsdatoen.

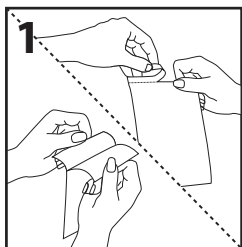
Forsiktighetsregler

- Emballasjen må ikke åpnes inntil umiddelbart før elektrodene skal brukes.
- Elektroder kan tørke ut hvis de tas ut av emballasjen og utsettes for luft.
- Hvis elektrodene ikke fester seg ordentlig til pasienten, må et nytt par settes på.
- Ikke påfør stoffer på hudoverflaten som vil etterlate rester.
- Ikke sett elektroder på ødelagt eller skadet hud.
- Unngå å klemme, brette eller oppbevare pakken under tunge gjenstander.
- Ved pacing kreves separate ledninger og elektroder for overvåking.
- Klebeskummet kan være mildt irriterende for huden.
- Diagrammer for elektrodeplassering skal bare brukes som forslag. Følg sykehusets protokoll.
- Pacing, defibrillering og elektrokonvertering kan medføre rødhet i huden.

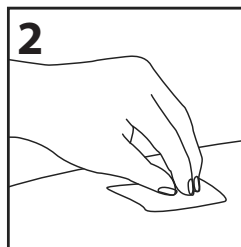
Eventuelle alvorlige hendelser som forekommer i forbindelse med defibrillatoren skal rapporteres til produsenten og ansvarlige myndigheter i staten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

Wielofunkcyjne elektrody defibrylacyjne

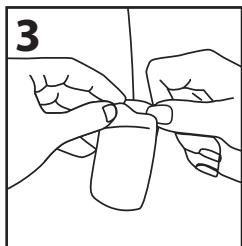
Kompatybilne z defibrylatorami jedno- lub dwufazowymi
Defibrilacja • Kardiowersja • Stymulacja • Monitorowanie EKG



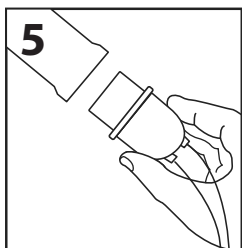
1. Wyjąć elektrody z opakowania.



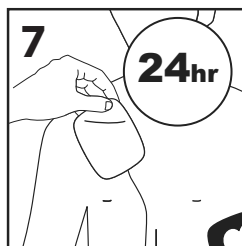
2. Upewnić się, że miejsce na skórze, gdzie będą umieszczone jest czyste i suche.



3. Wyjąć elektrody z warstwy zabezpieczającej.



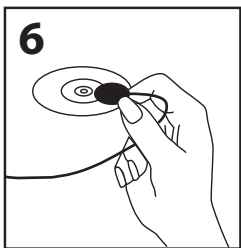
5. Podłączyć elektrody do defibrylatora.



7. Złożyć nowy zestaw elektrod: po tym gdy łącznie spędziły 24 godziny na skórze lub 50 użyciach defibrylacyjnych.



4. Mocno przyłożyć elektrody do skóry pacjenta.



6. Podłączyć przewody EKG tylko w przypadku stymulacji na żądanie.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

DEFIBRYLATOR RĘCZNY



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



NIE STOSOWAĆ Z AED

W sytuacji, gdy nie można zweryfikować wieku/wagi, nie należy zwlekać z użyciem wyrobu. Umiejscowienie elektrod zależy od wzrostu pacjenta. Patrz schemat rozmieszczenia.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Data wer.: 08/06/25



Not made with natural rubber latex



10°C / 50°F
40°C / 104°F



Rx ONLY

UK
CA



Elektrody defibrylacyjne dla dzieci

Wskazania do stosowania (wyrób tylko na receptę)

Nieradioceniujące elektrody wielofunkcyjne HeartSync dla niemowląt/dzieci są przeznaczone do stosowania do zewnętrznej stymulacji, defibrylacji i monitorowania jako niesterylne, jednorazowe wyroby do użytku wyłącznie u jednego pacjenta. Elektrody zapewniają interfejs przewodzący pomiędzy defibrylatorem i/lub zewnętrznym przezskórnym (nieinwazyjnym) stymulatorem serca a skórą pacjenta. Elektroda jest przeznaczona do stosowania u pacjentów pediatrycznych o masie ciała poniżej 10 kg. Jeśli pacjent wymaga defibrylacji, kardiowersji lub stymulacji zewnętrznej, elektrody te są zakładane na ciało pacjenta i podłączane do urządzenia. Wyroby te są przeznaczone do stosowania z defibrylatorami w trybie ręcznym z możliwością zmniejszenia energii do poziomu poniżej 100 dżuli. Należy przestrzegać obowiązujących w placówce protokołów dotyczących masy ciała pacjenta i dostarczania energii. Zgodnie z wytycznymi Amerykańskiego Towarzystwa Kardiologicznego (AHA) „rozsądne jest zastosowanie do defibrylacji początkowej dawki energii jednofazowej lub dwufazowej wynoszącej 2–4 J/kg. W przypadku opornego migotania komór uzasadnione może być zwiększenie dawki defibrylacyjnej do 4 J/kg. W przypadku kolejnych poziomów energii uzasadniona może być dawka 4 J/kg; można również rozważyć wyższe, ale nieprzekraczające 10 J/kg, poziomy energii.” Produkt nie jest przeznaczony do stosowania z defibrylatorem AED.

Kompatybilne modele

Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

W przypadku defibrylatorów ręcznych:

Defibrylatory ręczne mogą być używane do monitorowania, stymulacji, kardiowersji, a także defibrylacji. W przypadku użycia do defibrylacji, elektrody te są przeznaczone do leczenia pacjentów z zatrzymaniem krążenia i oddechu, którzy:

- są nieprzytomni,
- nie oddychają samodzielnie,
- doświadczyli zatrzymania krążenia (nie mają pulsu).

Elektrody są przeznaczone do jednorazowego użytku w połączeniu z ręcznym, zewnętrznym defibrylatorem w celu monitorowania i dostarczania energii do defibrylacji pacjenta. Elektrody są stosowane u pacjentów o masie ciała poniżej 10 kg lub 22 funtów. W SYTUACJI, GDY NIE MOŻNA ZWERYFIKOWAĆ WIEKU/WAGI, NIE NALEŻY ZWLEKAĆ Z UŻYCIEM WYROBU.

Instrukcja stosowania

1. Wyjąć elektrody z opakowania.
2. Upewnić się, że miejsce na skórze, gdzie będą umieszczone jest czyste i suche.
3. Wyjąć elektrody z warstwy zabezpieczającej.
4. Mocno przyłożyć elektrody do skóry pacjenta.
5. Podłączyć elektrody do defibrylatora.
6. Podłączyć przewody EKG tylko w przypadku stymulacji na żądanie.
7. Złożyć nowy zestaw elektrod:
po tym gdy łącznie spędziły 24 godziny na skórze lub 50 użyciach defibrylacyjnych.

Ostrzeżenia

- Nie używać, jeśli przewodzący żel polimerowy jest wysuszony lub uszkodzony.
- Niewłaściwe użycie elektrod może spowodować poparzenia ciała pacjenta.
- Nie używać, jeśli elektrody są uszkodzone.
- Wyrób nie jest kompatybilny ze wszystkimi modelami. Przed jego użyciem należy sprawdzić jego kompatybilność.
- Nie używać w obecności urządzeń do obrazowania metodą rezonansu magnetycznego (RM).
- Należy unikać dotykania pacjenta lub innych przewodzących materiałów przed/w trakcie defibrylacji, aby uniknąć przypadkowego wstrząsu.
- Trzymać elektrody z dala od innych elektrod lub metalowych części mających kontakt z pacjentem.
- Po ich założeniu nie należy zmieniać położenia elektrod.
- Przed użyciem sprawdzić złącze, jeśli jest uszkodzone, nie należy używać wyrobu.
- Nie używać wyrobu, jeśli minął jego termin ważności.

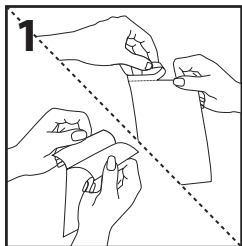
Środki ostrożności

- Nie otwierać opakowania wcześniej niż bezpośrednio przed użyciem elektrod.
- Elektrody mogą wyschnąć po wyjęciu z opakowania i wystawieniu na działanie powietrza.
- Jeśli elektrody nie przylegają prawidłowo do pacjenta, należy założyć nową parę elektrod.
- Nie nakładać na powierzchnię skóry żadnych substancji, które pozostawiają po sobie pozostałości.
- Nie przykładaj elektrod na pękniętą lub uszkodzoną skórę.
- Nie należy zgniatać, składać ani przechowywać opakowania pod ciężkimi przedmiotami.
- Stymulacja serca wymaga oddzielnych przewodów i elektrod do monitorowania.
- Pianka samoprzylepna może lekko podrażniać skórę.
- Schematy rozmieszczenia elektrod są jedynie sugestią. Należy postępować zgodnie z protokołem szpitala.
- Stymulacja, defibrylacja lub kardiowersja mogą powodować zaczerwienienie skóry.

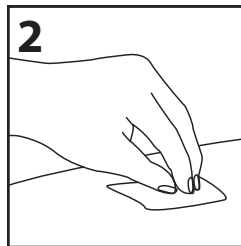
Każdy poważny incydent związany z elektrodami defibrylatora należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

Eléttodos de Desfibrilação Multifuncional

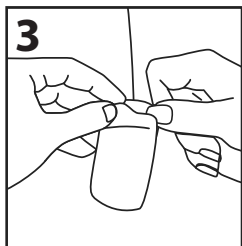
Compatibilidade Monofásica ou Bifásica
Desfibrilação • Cardioversão • Estimulação • Controlo ECG



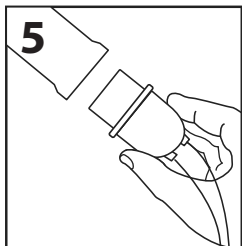
1. Remova os eléctrodos da bolsa.



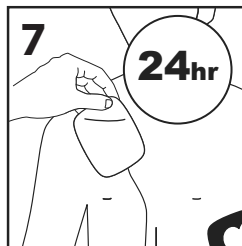
2. Certifique-se de que a área cutânea está limpa e seca.



3. Remova os eléctrodos do poliéster siliconizado.



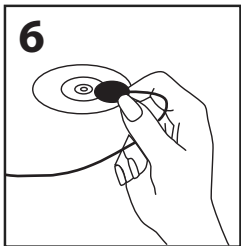
5. Ligue os eléctrodos ao desfibrilador.



7. Aplique um novo conjunto de eléctrodos após: 24 horas na pele ou 50 choques de desfibrilação.



4. Aplique os eléctrodos com firmeza na pele do paciente



6. Conecte as variações de ECG apenas para a estimulação exigida

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib



DEFIBRILADOR MANUAL

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



NÃO AED

Não atrase o tratamento se não tiver a certeza da idade ou peso. A colocação dos eléctrodos depende do tamanho do paciente. Consulte o diagrama de colocação.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Data de Rev: 08/06/25



Not made with natural rubber latex



10°C / 50°F
40°C / 104°F



Rx ONLY

UK CA

CE

PT PORTUGUÊS

Eléttodos Desfibrilhadores Pediátricos

Instruções de Utilização (Apenas conforme prescrição)

Os Eléttodos Multifuncionais Radiotranslúcidos HeartSync Infantis/Pediátricos são indicados para utilização em aplicações de estimulação externa, desfibrilação e monitorização como dispositivo descartável não estéril, para utilização num único doente. Os eléctrodos proporcionam a interface condutiva entre o desfibrilhador e/ou o pacemaker cardíaco (não-invasivo) externo transcutâneo e a pele do doente. O eléctrodo destina-se a ser utilizado em doentes pediátricos com peso inferior a 10 kg. Quando um doente necessita de desfibrilação, cardioversão ou estimulação externa, estes eléctrodos são aplicados ao doente e ligados ao instrumento. Este dispositivo destina-se a ser utilizado com desfibrilhadores em modo manual, capazes de reduzir a energia para menos de 100 joules. Siga os protocolos específicos do local relativamente ao peso do doente e ao fornecimento de energia. De acordo com as diretrizes da American Heart Association (AHA), "É razoável utilizar uma dose inicial de 2-4 J/kg de energia monofásica ou bifásica para desfibrilação. Para FV refratária, pode ser razoável aumentar a dose de desfibrilação para 4 J/kg. Para os níveis de energia subsequentes, uma dose de 4 J/kg pode ser razoável, e níveis de energia mais altos podem ser considerados, embora não devam exceder 10 J/kg." Não se destina a utilização em AED.

Para Desfibrilhadores Manuais:

Os desfibrilhadores manuais podem ser utilizados para o controlo, estimulação, cardioversão, bem como para a desfibrilação. Quando utilizado para a desfibrilação, estes eléctrodos destinam-se ao tratamento de pacientes em paragem cardiorrespiratória que:

- Estejam inconscientes,
- Não respirem espontaneamente
- Sem circulação (sem pulsações).

As almofadas são de utilização única e destinam-se a ser utilizadas em conjunto com um desfibrilhador externo manual para monitorizar e fornecer energia de desfibrilação ao doente. As almofadas são utilizadas em doentes com menos de 10 kg ou 22 libras.

NÃO ATRASE O TRATAMENTO SE NÃO TIVER A CERTEZA DA IDADE E PESO CERTOS.

Instruções de Utilização

1. Remova os eléctrodos da bolsa.
2. Certifique-se de que a área cutânea está limpa e seca.
3. Remova os eléctrodos do poliéster siliconizado.
4. Aplique os eléctrodos com firmeza na pele do paciente.
5. Ligue os eléctrodos ao desfibrilador.
6. Conecte as variações de ECG apenas para a estimulação exigida.
7. Aplique um novo conjunto de eléctrodos após: 24 horas na pele ou 50 choques de desfibrilação.

Avisos

- Não use se o gel de polímero condutor estiver seco ou danificado.
- A má utilização dos eléctrodos pode levar a queimaduras no paciente.
- Não use se os eléctrodos estiverem danificados.
- Não é compatível com todos os modelos. Verifique a compatibilidade antes de utilizar.
- Não utilize na presença de dispositivos de ressonância magnética (RM).
- Evite tocar no paciente ou noutros materiais condutores antes/durante a desfibrilação para evitar choques acidentais.
- Mantenha os eléctrodos longe de outros eléctrodos ou de peças de metal em contacto com o paciente.
- Os eléctrodos não devem ser reposicionados após a aplicação.
- Verifique o conector antes da utilização, não utilize se estiver danificado.
- Não utilizar depois do prazo de validade.

Precauções

- Não abra a embalagem até à utilização imediata dos eléctrodos.
- Os eléctrodos poderão secar quando removidos da embalagem e expostos ao ar.
- Se os eléctrodos não aderirem apropriadamente ao paciente, aplique um novo par.
- Não aplique qualquer substância na superfície da pele que deixe resíduos.
- Não aplique eléctrodos em pele gretada ou danificada.
- Não esmague, dobre nem armazene a embalagem debaixo de objetos pesados.
- A estimulação exige variações separadas e eléctrodos para o controlo.
- A espuma adesiva pode ser ligeiramente irritante para a pele.
- Os diagramas de colocação dos eléctrodos servem apenas como sugestão. Siga o protocolo hospitalar.
- A estimulação, desfibrilação ou cardioversão podem causar vermelhidão na pele.

Qualquer incidente sério que ocorra, relacionado com a utilização dos eléctrodos neutros, deverá ser reportado ao fabricante e à autoridade pública competente do país do utilizador e/ou do paciente.

Modelo Compatível

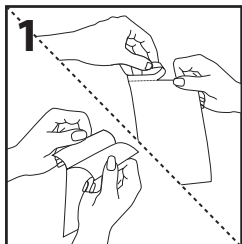
Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

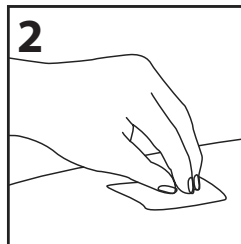
Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Multifunkčné defibrilačné podložky

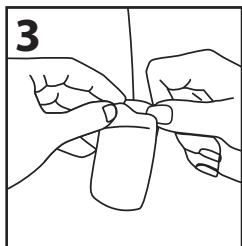
Kompatibilné s monofázovou alebo bifázovou defibriláciou
Defibrilácia • kardioverzia • kardiostimulácia • monitorovanie EKG



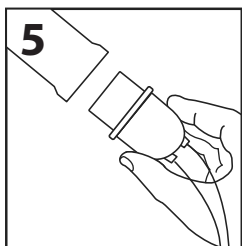
1. Vyberte elektródy z vrečka.



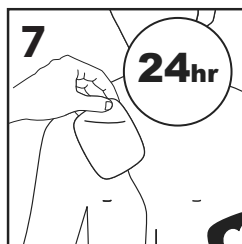
2. Uistite sa, že miesto na koži je čisté a suché.



3. Odoberte elektródy z odnímateľnej vložky.



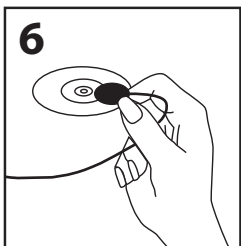
5. Pripojte elektródy k defibrilátoru.



7. Aplikácia novej súpravy elektród: po 24 hodinách na koži alebo po 50 defibrilačných výbojoch.



4. Pevne priložte elektródy na kožu pacienta.



6. EKG elektródy pripojte len v prípade vyžadovanej kardiostimulácie.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUÁLNY DEFIBRILÁTOR



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



ŽIADNY AED

Liečbu neodkladajte, ani keby ste si neboli istý vekom alebo hmotnosťou. Umiestnenie podložiek sa líši v závislosti od veľkosti pacienta. Pozrite si schému umiestnenia.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Dátum revízie: 08/06/25



Not made with natural rubber latex



10°C / 50°F 40°C / 104°F



Rx ONLY

UK
CA



Elektródy defibrilátora pre deti

Indikácie na použitie (len na lekársky predpis)

Multifunkčné rádiopriepustné elektródy HeartSync pre dojčatá a deti sú určené na použitie pri externej stimulácii, defibrilácii a monitorovaní ako nesterilné jednorazové zariadenie určené výhradne na použitie u jedného pacienta.

Elektródy zabezpečujú vodivé rozhranie medzi defibrilátorom a/alebo externým transkutánnym

(neinvazívnym) kardiostimulátorom a pokožkou pacienta. Elektróda je určená na použitie u pediatrických pacientov s hmotnosťou menej ako 10 kg. Ak pacient vyžaduje defibriláciu, kardioverziu alebo externú stimuláciu, tieto elektródy sa pripoja k pacientovi a k prístroju. Toto zariadenie je určené na použitie s defibrilátormi v manuálnom režime, ktoré sú schopné znížiť energiu pod 100 joulov.

Dodržiavajte protokoly špecifické pre dané pracovisko týkajúce sa hmotnosti pacienta a dodávania energie. V súlade s usmerneniami Americkej kardiologickej asociácie (AHA) „je rozumné použiť na defibriláciu počiatočnú dávku 2–4 J/kg monofázickej alebo bifázickej energie. V prípade refraktérnej VF môže byť rozumné zvýšiť defibrilačnú dávku na 4 J/kg. Pre nasledujúce úrovne energie môže byť primeraná dávka 4 J/kg a možno zvážiť aj vyššie úrovne energie, ktoré však nesmú prekročiť 10 J/kg. Nie je určené na použitie s AED.

Kompatibilný model

Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Pre manuálne defibrilátory:

Manuálne defibrilátory sa môžu používať na monitorovanie, stimuláciu, kardioverziu aj defibriláciu. Pri použití na defibriláciu sú tieto elektródové podložky určené na ošetrovanie pacientov so zástavou srdca a dýchania, ktorí:

- sú v bezvedomí,
- nedýchajú spontánne,
- majú zástavu krvného obehu (nemajú pulz).

Podložky sú na jedno použitie a sú určené na použitie v spojení s externým defibrilátorom na monitorovanie a dodávanie defibrilačnej energie pacientovi. Podložky sa používajú u pacientov s hmotnosťou vyššou ako 10 kg alebo 22 lb.

LIEČBU NEODKLADAJTE, ANI KEBY STE SI NEBOLI ISTÝ PRESNÝM VEKOM ALEBO HMOTNOSŤOU.

Návod na použitie

1. Vyberte elektródy z vrečka.
2. Uistite sa, že miesto na koži je čisté a suché.
3. Odoberte elektródy z odnímateľnej vložky.
4. Pevne priložte elektródy na kožu pacienta.
5. Pripojte elektródy k defibrilátoru.
6. EKG elektródy pripojte len v prípade vyžadovanej kardiostimulácie.
7. Aplikácia novej súpravy elektród:
po 24 hodinách na koži alebo po 50 defibrilačných výbojoch.

Výstraha

- Nepoužívajte, ak je vodivý polymérový gél suchý alebo poškodený.
- Nesprávne používanie elektród môže spôsobiť popáleniny pacienta.
- Ak sú elektródy poškodené, nepoužívajte ich.
- Nie sú kompatibilné so všetkými modelmi. Pred použitím overte kompatibilitu.
- Nepoužívajte v prítomnosti zariadení na zobrazovanie magnetickej rezonanciou (MRI).
- Pred/počas defibrilácie sa nedotýkajte pacienta ani iného vodivého materiálu, aby ste predišli náhodnému šoku.
- Držte elektródy mimo dosahu iných elektród alebo kovových častí, ktoré sú v kontakte s pacientom.
- Elektródy by sa po aplikácii nemali premiestňovať.
- Pred použitím skontrolujte konektor. Ak je poškodený, nepoužívajte ho.
- Nepoužívajte, ak uplynul dátum spotreby.

Upozornenia

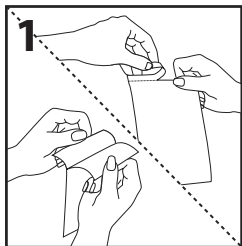
- Balenie otvorte až bezprostredne pred použitím elektród.
- Elektródy môžu po vybratí z obalu a vystavení vzduchu vyschnúť.
- Ak elektródy nepripnúť k pacientovi správne, použite nový pár.
- Nenanášajte na povrch kože žiadne látky, ktoré zanechávajú zvyšky.
- Neaplikujte elektródy na porušenú alebo poškodenú kožu.
- Balenie nestláčajte, neohýbajte ani nepokladajte pod ťažké predmety.
- Na kardiostimuláciu sú potrebné samostatné elektródy a elektródy na monitorovanie.
- Príľhavá pena môže mierne podráždiť kožu.
- Schémy umiestnenia elektród slúžia len ako návrh. Postupujte podľa nemocničného protokolu.
- Kardiostimulácia, defibrilácia alebo kardioverzia môžu spôsobiť začervenanie kože.

Akýkoľvek vážny incident, ktorý nastal v súvislosti s elektródami pre defibrilátor, by mal byť nahlásený výrobcovi a príslušnému úradu štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

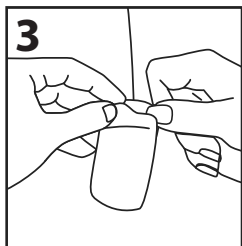
Večnamenske blazinice za defibrilacijo

Kompatibilne z enofazno ali dvofazno tehnologijo

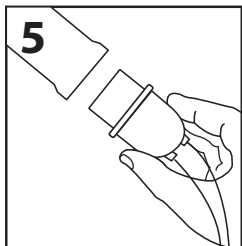
Defibrilacija • Kardioverzija • Merjenje srčnega utripa • EKG spremljanje



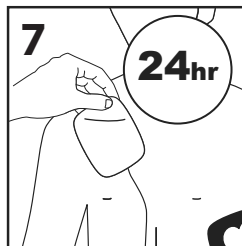
1. Odstranite elektrode iz vrečke.



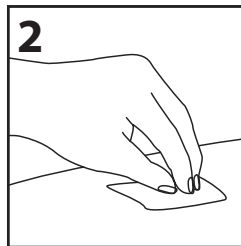
3. Odstranite elektrode iz odstranljive zaščitne folije.



5. Priključite elektrode na defibrilator.



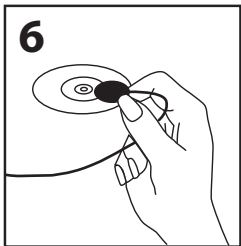
7. Namestite nov komplet elektrod po: 24 urah na koži ali 50 sunkih defibrilatorja.



2. Preprijajte se, da je mesto na koži čisto in suho.



4. Elektrode trdno pritrdite na bolnikovo kožo.



6. Priključite EKG odvode samo za merjenje srčnega utripa na zahtevo.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

ROČNI DEFIBRILATOR



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J

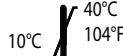


BREZ AED-ja

Ne odlašajte zdravljenja, če niste prepričani o starosti ali teži. Postavitev blazinic se razlikuje glede na velikost bolnika. Glejte diagram postavitve.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Datum Rev: 08/06/25



Rx ONLY

UK
CA



Elektrode za pediatrični defibrilator

Indikacije za uporabo (samo na recept)

Radiotransluentne večfunkcijske elektrode za dojenčke/pediatrične centre HeartSync so indicirane za uporabo pri zunanjem spodbujanju, defibrilaciji in spremljanju kot nesterilni pripomoček, namenjen samo za uporabo na enem pacientu. Elektrode zagotavljajo prevodni vmesnik med defibrilatorjem in/ali zunanjim transkutanim (neinvazivnim) srčnim spodbujevalnikom in bolnikovo kožo. Elektroda je primerna za uporabo pri pediatričnih bolnikih, katerih telesna teža znaša manj kot 10 kg. Ko bolnik potrebuje defibrilacijo, kardioverzijo ali zunanji spodbujevalnik, se te elektrode namestijo na bolnika in priključijo na pripomoček. Ta pripomoček je namenjen uporabi z defibrilatorji v ročnem načinu, ki lahko zmanjšajo energijo na manj kot 100 joulov. Upoštevajte postopke za težo bolnika in dovajanje energije, ki so določeni za posamezno lokacijo. V skladu s smernicami Ameriškega združenja za srce (AHA) »je za defibrilacijo primerno uporabiti začetno dozo 2–4 J/kg monofazne ali dvofazne energije. Pri refraktorni fibrilaciji je morda primerno povečati dozo defibrilacije na 4 J/kg. Za nadaljnje ravni energije je lahko primerna doza 4 J/kg, lahko pa se upoštevajo tudi višje ravni energije, vendar ne smejo preseči 10 J/kg.« Ni namenjen za uporabo z AED.

Za ročne defibrilatorje:

Ročni defibrilatorji se lahko uporabljajo za spremljanje, merjenje srčnega utripa, kardioverzijo kot tudi defibrilacijo. Ko se uporabljajo za defibrilacijo, so te elektrodne blazinice namenjene za zdravljenje bolnikov s srčno-pljučnim zastojem, ki:

- so nezavestni,
- ne diha samostojno,
- nimajo cirkulacije krvi (brez pulza).

Blazinice so za enkratno uporabo in so namenjene uporabi v povezavi z zunanjim ročnim defibrilatorjem za spremljanje in dovajanje defibrilacijske energije bolniku. Blazinice se uporabljajo pri bolnikih, lažjih od 10 kg ali 22 funtov.

NE ODLAŠAJTE Z ZDRAVLJENJEM, ČE NISTE PREPRIČANI O TOČNI STAROSTI ALI TEŽI.

Navodila za uporabo

1. Odstranite elektrode iz vrečke.
2. Preprijajte se, da je mesto na koži čisto in suho.
3. Odstranite elektrode iz odstranljive zaščitne folije.
4. Elektrode trdno pritrdite na bolnikovo kožo.
5. Priključite elektrode na defibrilator.
6. Priključite EKG odvode samo za merjenje srčnega utripa na zahtevo.
7. Namestite nov komplet elektrod po: 24 urah na koži ali 50 sunkih defibrilatorja.

Opozorila

- Ne uporabljajte, če je prevodni polimerni gel posušen ali poškodovan.
- Napačna uporaba elektrod lahko povzroči opekline pri bolnikih.
- Ne uporabljajte, če so elektrode poškodovane.
- Ni združljivo z vsemi modeli. Pred uporabo preverite združljivost.
- Ne uporabljajte v prisotnosti naprav za slikanje z magnetno resonanco (MRI).
- Izogibajte se dotikanju bolnika ali drugega prevodnega materiala pred/med defibrilacijo, da preprečite nenamerni šok.
- Elektrode držite stran od drugih elektrod ali kovinskih delov, ki so v stiku z bolnikom.
- Elektrod po uporabi ne smete ponovno nameščati.
- Pred uporabo preverite priključek, če je poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Ne uporabljajte, če je potekel rok uporabe.

Previdnostni ukrepi

- Embalažo odprite šele tik preden boste uporabili elektrode.
- Elektrode se lahko posušijo, če so odstranjene iz embalaže in izpostavljene zraku.
- Če se elektrode ne prilepijo pravilno na bolnika, namestite nov par.
- Na površino kože ne nanašajte nobene snovi, ki bi pustila sledi.
- Elektrod ne nameščajte na razpokano ali poškodovano kožo.
- Ne mečkajte, upogibajte ali shranite embalaže pod težkim predmeti.
- Za merjenje srčnega utripa so potrebni ločeni odvodi in elektrode za spremljanje.
- Lepilna pena lahko rahlo draži kožo.
- Diagrami postavitve elektrod so samo predlog. Sledite bolnišničnemu protokolu.
- Merjenje srčnega utripa, defibrilacija ali kardioverzija lahko povzročijo pordelost kože.

Vsak resen incident, ki se je zgodil v zvezi z elektrodami defibrilatorja, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

Združljivi modeli

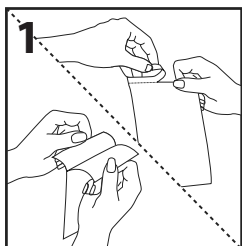
Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

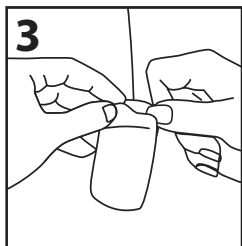
Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Almohadillas de desfibrilación multifuncionales

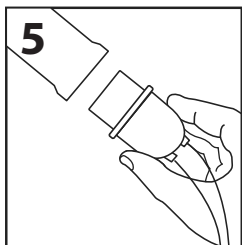
Compatibles con desfibrilador monofásico o bifásico
Desfibrilación • Cardioversión • Estimulación • Monitorización mediante ECG



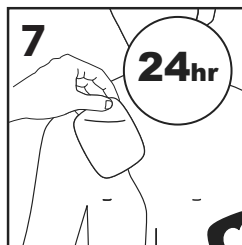
1. Extraiga los electrodos de la bolsa.



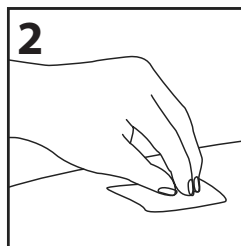
3. Retire los electrodos del revestimiento antiadherente.



5. Conecte los electrodos al desfibrilador.



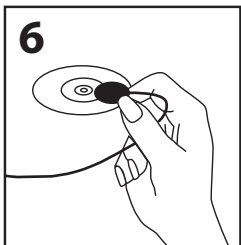
7. Coloque un nuevo juego de electrodos después de 24 horas sobre la piel o 50 descargas de desfibrilación.



2. Asegúrese de que la zona de la piel esté limpia y seca.



4. Coloque los electrodos firmemente sobre la piel del paciente.



6. Conecte los cables de ECG solo para estimulación a demanda.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib



DEFIBRILADOR MANUAL

≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



No usar con AED.

No retrase el tratamiento si no está seguro de la edad o el peso. La colocación de las almohadillas varía en función del tamaño del paciente. Consulte el diagrama de colocación.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A

Fecha de rev.: 08/06/25



Not made with natural rubber latex



10°C / 50°F
40°C / 104°F



Rx ONLY

UK
CA

CE

ES ESPAÑOL

Electrodos de desfibrilador pediátrico

Indicaciones de uso (solo con receta)

Los electrodos multifunción radiotranslúcidos infantiles/pediátricos HeartSync son indicados para ser usados en aplicaciones de monitoreo, desfibrilación y estimulación cardíaca externa como un artefacto descartable y no estéril para ser usado solamente en un solo paciente. Los electrodos proveen la interfaz conductiva entre el desfibrilador y/o el marcapasos cardíaco transcutáneo externo (no invasivo) y la piel del paciente. El electrodo está pensado para ser usado en pacientes pediátricos cuyo peso sea menor a los 10 kg. Cuando un paciente requiere desfibrilación, cardioversión o estimulación externa, estos electrodos se aplicarán al paciente y luego serán conectados al instrumento. Este aparato está pensado para ser usado con desfibriladores en modo manual que tengan la capacidad de reducir energía por debajo de los 100 joules. Siga los protocolos específicos del sitio en lo que respecta a peso del paciente y administración de energía. Según las guías de uso de la Asociación Estadounidense del Corazón (AHA, por sus siglas en inglés), «es razonable usar una dosis inicial de 2-4 J/kg de energía monofásica o bifásica para la desfibrilación. En los casos de fibrilación ventricular refractaria, quizás sea razonable incrementar la dosis de desfibrilación a 4 J/kg. Para los niveles de energía subsiguientes, una dosis de 4 J/kg puede ser razonable, y se pueden considerar mayores niveles de energía siempre que no excedan los 10 J/kg. » No están pensadas para ser usadas con desfibriladores automáticos externos (AED, por sus siglas en inglés).

Para desfibriladores manuales:

Los desfibriladores manuales pueden usarse para monitorización, estimulación, cardioversión y desfibrilación. Cuando se utilizan en un proceso de desfibrilación, estos electrodos sirven para el tratamiento de pacientes en paro cardiopulmonar que:

- están inconscientes,
- no presentan respiración espontánea,
- no presentan circulación (sin pulso).

Las almohadillas son de un solo uso y están indicadas para su uso con un desfibrilador manual externo para monitorizar y administrar energía de desfibrilación al paciente. Las almohadillas se usan en pacientes que pesan menos de 10 kg o 22 libras.

NO RETRASE EL TRATAMIENTO SI NO ESTÁ SEGURO DE LA EDAD O EL PESO EXACTOS.

Modelos compatibles

Philips: HeartStart XLT
HeartStart XL+
HeartStart XL
HeartStart Intrepid
MRX

Physio Control: LifePak-12
LifePak-15
LifePak-20/20e

Zoll Medical: R-Series X-Series
M-Series E-Series
Propaq MD

Instrucciones de uso

1. Extraiga los electrodos de la bolsa.
2. Asegúrese de que la zona de la piel esté limpia y seca.
3. Retire los electrodos del revestimiento antiadherente.
4. Coloque los electrodos firmemente sobre la piel del paciente.
5. Conecte los electrodos al desfibrilador.
6. Conecte los cables de ECG solo para estimulación a demanda.
7. Coloque un nuevo juego de electrodos después de 24 horas sobre la piel o 50 descargas de desfibrilación.

Advertencias

- No utilizar si el gel polímero conductor está seco o dañado.
- Un uso incorrecto de los electrodos puede provocar quemaduras al paciente.
- No utilizar si los electrodos están dañados.
- No compatible con todos los modelos. Compruebe si es compatible antes de usarlo.
- No utilizar cerca de aparatos de imágenes por resonancia magnética (IRM).
- Procure no tocar al paciente u otro material conductor antes/durante la desfibrilación para evitar descargas accidentales.
- Mantenga los electrodos alejados de otros electrodos o piezas metálicas en contacto con el paciente.
- No recolque los electrodos tras aplicarlos.
- Revisar el conector antes de utilizarlo. No usar si está dañado.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.

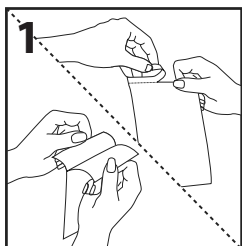
Precauciones

- No abrir el envase hasta inmediatamente antes de utilizar los electrodos.
- Los electrodos pueden secarse si se sacan del envase y se exponen al aire.
- Si los electrodos no se adhieren correctamente al paciente, coloque un par nuevo.
- No aplicar sobre la superficie de la piel ninguna sustancia que pueda dejar residuos.
- No colocar los electrodos sobre piel rasgada o dañada.
- No aplastar, doblar ni guardar el envase debajo de objetos pesados.
- La estimulación requiere usar cables y electrodos separados para la monitorización.
- La espuma adhesiva puede irritar ligeramente la piel.
- Los diagramas de colocación de electrodos son solo orientativos. Siga el protocolo del hospital.
- La estimulación, la desfibrilación o la cardioversión pueden causar enrojecimiento de la piel.

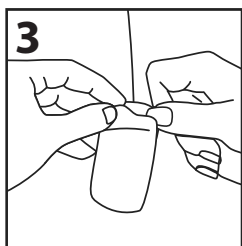
Se deberá informar al fabricante y la autoridad competente del estado en que esté establecido el usuario o paciente acerca de cualquier incidente de gravedad que haya ocurrido en relación con los electrodos de desfibrilación.

Multifunktionella defibrilleringselektroder

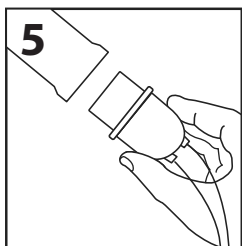
Monofasiskt och bifasiskt kompatibla
Defibrillering • Elkonvertering • Pacing • EKG-övervakning



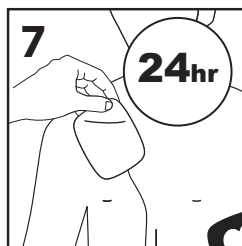
1. Ta elektroderna ur påsen.



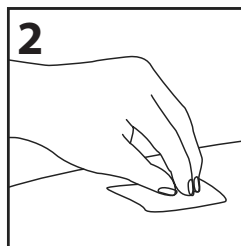
3. Avlägsna elektroderna från skyddspappret.



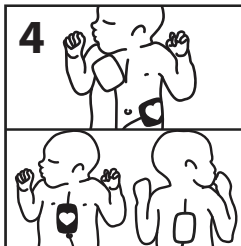
5. Anslut elektroderna till defibrillatorn.



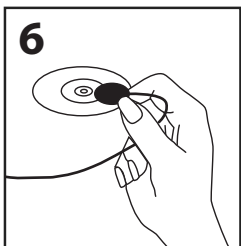
7. Byt ut elektroderna efter: 24 timmar på huden eller 50 defibrillerande stötar.



2. Se till att området på huden är rent och torrt.



4. Fäst elektroderna ordentligt på patientens hud.



6. Anslut EKG-avledningar för demand-läge endast.

NISSHA
MEDICAL TECHNOLOGIES

HS.NisshaMedical.com/Defib

MANUELL DEFIBRILLATOR



≤ 10Kg / 22lbs
≤ 100 J



INGEN AED

Dröj inte med behandling om du är osäker på ålder eller vikt. Placeringen av elektroderna varierar beroende på patientens storlek. Se bildanvisningarna.

Graphic Controls Acquisition Corp.
d.b.a. Nissha Medical Technologies
400 Exchange Street, Buffalo, NY 14204
HS.NisshaMedical.com

VML196 Rev A
Reviderad: 08/06/25



Not made with
natural rubber latex



10°C
50°F



Rx ONLY

UK
CA

CE

Defibrillatorelektroder för barn

Bruksanvisning (endast på läkares ordination)

HeartSyncs genomlysningssbara flerfunktionselektroder för spädbarn/barn är indikerade för användning vid extern pacemakerstimulering, defibrillering och övervakning. De är icke-sterila engångsprodukter för enpatientsbruk. Elektroderna ger det ledande gränssnittet mellan defibrillatorn och/eller den externa (icke-invasiva) transkutana pacemakern och patientens hud.

Elektroderna är avsedda att användas på barnpatienter vars vikt är lägre än 10 kg. När en patient behöver defibrillering, kardioversion eller extern pacemakerstimulering appliceras dessa elektroder på patienten och ansluts till instrumentet. Denna enhet är avsedd att användas med defibrillatorer i manuellt läge som har kapacitet att säkna energin under 100 joule. Följ platsspecifika protokoll gällande patientvikt och energitillförsel. I enlighet med riktlinjerna från American Heart Association (AHA) "Det är rimligt att använda en initial dos på 2–4 J/kg monofasisk eller bifasisk energi för defibrillering. Vid refraktärt VF kan det vara rimligt att öka defibrilleringens dos till 4 J/kg. För påföljande energinivåer kan en dos på 4 J/kg vara rimlig och högre nivåer kan övervägas men dock aldrig högre än 10 J/kg." Ej avsedd för AED-användning.

För manuella defibrillatorer:

Elektroderna kan användas med manuella defibrillatorer för övervakning, pacing och elkonvertering så väl som defibrillering. När elektrodplattorna används för defibrillering är de till för behandla patienter med hjärtstillestånd som är

- medvetlösa
- utan spontan andning
- utan blodcirkulation (utan puls).

Elektroderna är för engångsbruk och avsedda att användas tillsammans med en manuell extern defibrillator för att övervaka och leverera defibrillerande ström till patienten. Elektroderna är till för patienter under 10 kg eller 22 pund.

DRÖJ INTE MED BEHANDLING OM DU ÄR OSÄKER PÅ EXAKT ÅLDER ELLER VIKT.

Bruksanvisning

1. Ta elektroderna ur påsen.
2. Se till att området på huden är rent och torrt.
3. Avlägsna elektroderna från skyddspappret.
4. Fäst elektroderna ordentligt på patientens hud.
5. Anslut elektroderna till defibrillatorn.
6. Anslut EKG-avledningar för demand-läge endast.
7. Byt ut elektroderna efter:
24 timmar på huden eller 50 defibrillerande stötar.

Varningar

- Använd inte om den konduktiva polymergelen har torkat eller skadats.
- Felaktig användning av elektroderna kan orsaka brännskador på patienten.
- Använd inte om elektroderna är skadade.
- Inte kompatibel med alla modeller. Kontrollera kompatibiliteten innan användning.
- Använd inte i närheten av MR-kameror (magnetisk resonanstomografi).
- Undvik att röra patienten eller andra konduktiva material innan/under defibrilleringen för att undvika oavsiktliga stötar.
- Se till att elektroderna inte kommer i kontakt med andra elektroder eller metalldelar som är i kontakt med patienten.
- Elektroderna ska inte placeras om efter att de har fästs.
- Kontrollera kontakten innan användning. Använd inte om den är skadad.
- Använd inte om utgångsdatumet har passerat.

Försiktighet

- Öppna inte förpackningen förrän precis innan elektroderna ska användas.
- Elektroderna kan torka ut när de öppnats och kommer i kontakt med luften.
- Byt ut elektroderna om de inte fäster ordentligt på patienten.
- Applicera inga ämnen på huden som lämnar rester.
- Fäst inte elektroderna på hud med sår eller skadad hud.
- Förpackningen får inte tryckas, vikas eller förvaras under tunga föremål.
- Pacing kräver separata avledningar och elektroder för övervakning.
- Skumplastens häftämne kan vara lätt irriterande för huden.
- Elektrodernas bildanvisningar är endast förslag. Följ sjukhusets riktlinjer.
- Pacing, defibrillering och elkonvertering kan orsaka rodnad på huden.

Allvarliga incidenter som har inträffat i samband med defibrilleringselektroderna ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i regionen där användaren och/eller patienten har sin hemvist.

